

REISElust

DAS MAGAZIN FÜR ALLE, DIE FERNWEH HABEN

Camping-Tour

Mit dem Wohnmobil von
Alicante an die Algarve

Wandern & Wein

Eine Genuss-Tour
durch Baden

Gewinnen!

Traumtrips in
die Berge und
ans Meer

Landliebe

Urlaub auf dem Bauernhof in Österreich ist
ein kleines Stück vom großen Glück

Volks.Tarif



Mach den Sprung ins Vodafone Kabel-Glasfasernetz

1000 MBIT/S¹ FÜR DEIN ZUHAUSE

Jetzt wechseln



Volks.Tarif

GigaCable Max

+ Vodafone Station gratis²

Surfe mit maximaler Geschwindigkeit zu Hause

Auch nach 2 Jahren Mindestvertragslaufzeit bleibt der Preis gleich

Mit unserem Wechselversprechen: kein Tag ohne Internet

Dauerhaft günstig

39.99 €³ mtl.

volks-tarif.de

¹ Maximal-Geschwindigkeit im Download. In vielen Städten und Regionen unserer Kabel-Ausbaugelände und mit modernisiertem Hausnetz verfügbar. ² Der erforderliche Kabel-Router wird während der Vertragslaufzeit zur Verfügung gestellt. Der Kabel-Router ist nach Vertragsende zurückzugeben. ³ Mindestlaufzeit 24 Monate. Verlängerung um je 12 Monate, wenn nicht 12 Wochen vor Laufzeitende gekündigt wird. Sicherheitspaket in den ersten 2 Monaten für Neukunden gratis, ab dem 3. Monat 3,99 €/Monat; kündbar mit 4-Wochen-Frist. Festnetz-Flat ins deutsche Festnetz. Sonderrufnummern ausgenommen. Call-by-Call und Preselection nicht verfügbar. Du erhältst das schnellste aktuell bei Dir verfügbare Vodafone Internet & Phone Produkt über Kabel mit bis zu 500 oder 1000 Mbit/s. Ausgenommen sind Business Tarife. Anbieter in NRW: Vodafone NRW GmbH, in Hessen: Vodafone Hessen GmbH & Co KG, in BW: Vodafone BW GmbH; alle Aachener Str. 746-750, 50933 Köln. Anbieter der übrigen Bundesländer: Vodafone Kabel Deutschland GmbH, Betastr. 6-8, 85774 Unterföhring

Alle Preise inkl. MwSt.

Eine gemeinsame Volks-Aktion von



Liebe Leserinnen und Leser,

eine Reisebeilage in Zeiten von Corona? Geht das? Darf man das? Wir haben in der Redaktion lange diskutiert, ob wir trotz weltweiter Reisewarnungen und Einreiseverboten erscheinen wollen. Wir finden: Ja, wir wollen und wir sollen!

Denn wir richten den Blick nach vorn, auf die Zeit, wenn wir wieder die Welt erkunden und unseren Horizont erweitern können. Das geht gerade nicht oder nicht ohne Risiko. Was wir aber immer tun können: die Gedanken reisen lassen – beim Blättern und Lesen träumen. Und vielleicht schon planen, wo es irgendwann hingehen soll ...

Bitte bleiben Sie gesund!

Ihre Ulrike Zeitlinger-Haake & das Team von REISElust



FOTOS: seasons.agency/Jaques Duchamps, PR, Shutterstock/Patrick Frietel, BILD, Landgut Moserhof/www.guenterstandl.de, dpa Picture-Alliance/Uji Deck, mauritius images/BY, Getty Images/EyeEm



42

Mallorca
Das ist 2020 neu auf der Lieblingsinsel der Deutschen

38

Fremde werden Freunde
Norbert Kördörfer über die Faszination von Hotelbars



36

Gewinnspiel
Traumreisen in die Berge und ans Meer zu gewinnen

34

Wein-Wandern
In Baden-Württemberg locken wunderschöne Routen, kleine Wirtschaften und feine Tropfen



30

Dublin
Warum sich ein Besuch in Irlands Hauptstadt auch für ein Wochenende lohnt

28

Reisekrankheiten
Wie Sie Sonnenstich, Seekrankheit und Co vermeiden und behandeln

26

Go Green!
Tipps für alle, die möglichst umweltbewusst reisen wollen

22

Wellness
Auszeit für Körper und Seele versprechen diese Genießer-Spas

4 Der Sonne hinterher

Mit dem Wohnmobil von Spanien nach Portugal



„Mein Leben ist eine Reise“
Schauspieler Hardy Krüger jr. über ferne Reisen, neue Horizonte und seine Kindheit in Tansania

14

10 Best of Germany
Wo Deutschland am schönsten ist. Ein Voting von Travelbook.de

16 Schiff ahoi!
Sieben Vorteile von Flusskreuzfahrten

18 Titelgeschichte

Zwischen Ziegen, Kühen und Kätzchen – Familienferien auf dem Bauernhof in Österreich



IMPRESSUM VORSITZENDER DER BILD-CHEFREDAKTIONEN: Julian Reichelt **REDAKTIONSLEITUNG (VIS&P):** Ulrike Zeitlinger-Haake (Chefredakteurin Entwicklung & Innovation) **REDAKTION:** Bettina Kochheim **ART DIRECTOR:** Nicola Gerndt (frei) **CHEF VOM DIENST:** Ulrike Backhaus **FOTOREDAKTION:** Julia Spitzcok von Brisinski (frei) **LAYOUT:** Vivian Gödicke (frei) **GRAFIK:** BILD Infografik **BILDBEARBEITUNG:** Imagepool **SCHLUSSREDAKTION:** Ralf Daubner **MITARBEIT:** Redaktion TRAVELBOOK.de **HERSTELLUNG:** Katharina Hentschke **GESCHÄFTSFÜHRUNG PRINT:** Christian Nienhaus **VERLAGSLEITUNG:** Carolin Hulshoff Pol **PROJEKTLEITUNG:** Andreas Conrad **AXEL SPRINGER BRAND STUDIOS:** Yvonne Beister (Ltg.), Mathias Hilner, Karin Stelz **ANZEIGENLEITUNG:** Felix Becker (VIS&P), Edda Feldkamp **VERTRIEBSLEITUNG:** Sandra Balcke **DRUCK:** Prinovis GmbH & Co.KG, Ahrensburg **VERLEGER:** Axel Springer († 1985) **VERLAG/REDAKTION:** Axel Springer SE, Axel-Springer-Straße 65, Brieffach 3410, 10888 Berlin (zugleich auch ladungsfähige Anschrift für alle im Impressum genannten Verantwortlichen und Vertretungsberechtigten), Tel. 030/25 91-0; Informationen zum Datenschutz finden Sie unter www.bild.de/corporate-site/datenschutz. Sie können diese auch schriftlich unter Axel Springer SE, Datenschutz, Axel-Springer-Straße 65, 10969 Berlin anfordern.

Hinterm Horizont geht's weiter:
Wer mit dem Wohnmobil die
Küste Spaniens bis nach
Portugal abfährt, wird mit
spektakulären Ausblicken
belohnt

DER Sonne HINTERHER

*Tausend Kilometer malerische Dörfer,
berühmte Sehenswürdigkeiten und
spektakuläre Sonnenuntergänge:
eine Camping-Tour de luxe an der
Küste von Spanien und Portugal*



Von BRUNI GEBAUER und STEFAN HUY

Der Himmel ist ein Hauch von Campari: Sanft illuminiert die aufgehende Sonne den Horizont über den heute sanften Mittelmeerwellen vor Alicante. Die Frühaufsteher vom La Marina Camping & Resort haben samt Kamera oder Smartphone längst auf dem weichen Sandstrand Stellung bezogen. Gefrühstückt wird hier erst nach neun. Dann hat der Bäcker auf dem Campingplatz frische Croissants und Baguettes. Wer mehr braucht, fährt die zwölf Kilometer nach Santa

Pola und shoppt in einem der deutschen Discounter oder holt sich frischen Fisch im kleinen Fischereihafen. Wenn mal spanisch gegessen wird, dann gern in dem kleinen Restaurant neben dem Campingplatz. Calamaris, Reis, Salat, dazu ein Bier gibt es hier mittags für 8,50 Euro. Bei solchen Preisen darf der Campingkocher gern kalt bleiben.

Es geht weiter zum 120 Kilometer entfernten Playa de Mazarrón: Strand praktisch vor der Tür, die mit bedeutenden römischen Altertümern lockende Küstenstadt Cartagena nur 25 Kilometer entfernt. Fußläufig erreich-

bar ist die Promenade, die zu bezaubernden kleinen Plätzen am Meer führt. Was will man mehr?

Bloß keine Ameisen! „Die kommen rein, sobald der Caravan Bodenkontakt hat“, sagt Uwe, der hier auf dem Campingplatz Don Cactus als eine Art Hausmeister arbeitet. Sein Tipp: die Caravan-Stützen in mit Wasser gefüllte Eimer stellen. Funktioniert! Uwe hat vor 17 Jahren seinen Job als Dachdecker in Bayern gekündigt, um hier an der Küste bei Calahonda anzuheuern. „Kein Stress mehr, das Wetter ist besser, und die Menschen sind viel netter!“



Zarte Pastelltöne:
Sonnenuntergang an
der Bahia de Mazarrón
in Spanien



Auch seine Empfehlung zum Lunch ist ein echter Treffer: Im nahen Strandrestaurant El Desorche gibt es knusprige Boquerones fritos (frittierte Sardellen) und köstliche Piemientos de Padron, die landestypischen gebratenen, grünen Mini-Paprikas.

Die Küste zwischen Almeria und Málaga überascht mit malerischen kleinen Badeorten. So wie es spanische Familien mögen, wenn sie an sonnigen Wochenenden mit Kind und Kegel ans Meer drängen. Keine monströsen Hotel- oder Apartmentanlagen.

Von der Küste geht es hinauf zu den pittoresken Bergdörfern der Sierra Nevada. Ein ausgefüllter Halbtagesausflug durch enge Serpentina bis in über 1000 Meter Höhe. Hier blenden Pampaneira, Bubiön und schließlich Capileira mit strahlend weiß gekalkten Mauern im schroffen Fels. Die eigenwillige Architektur aus maurischer Zeit ähnelt Siedlungen in Nordafrika. Einer alten arabischen Handwerkstradition entstammen wiederum die bunten Flickenteppiche, die sich in den engen Gassen vor den Andenkenläden stapeln. Impo-

sante maurische Bauwerke wie die Alhambra bewahrt Granada im Norden, einen Tagesausflug entfernt.



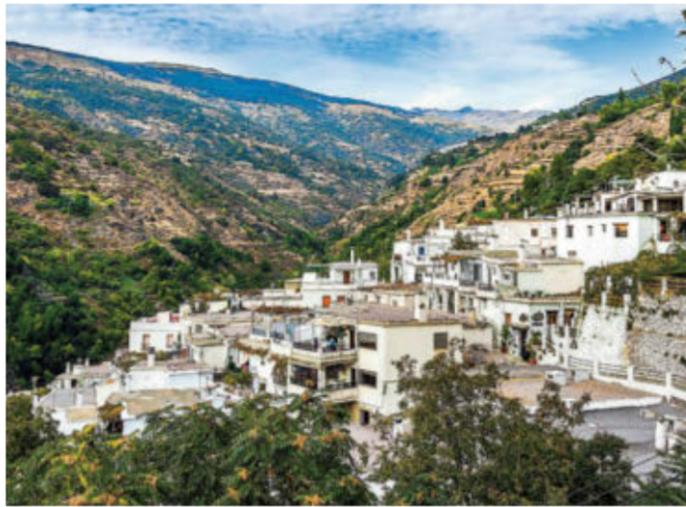
Landestypische Spezialität: Boquerones fritos

Weiter geht es nach Westen – immer der Sonne nach. Algeciras fungiert als betriebsamer Fährhafen nach Marokko, und in Tarifa trennen Europa nur noch 14 Kilometer von Afrika. Vor der Stadt am südlichsten Punkt Spaniens treffen Mittelmeer und Atlantik aufeinander – die Selfie-Location schlechthin für viele Touristen.

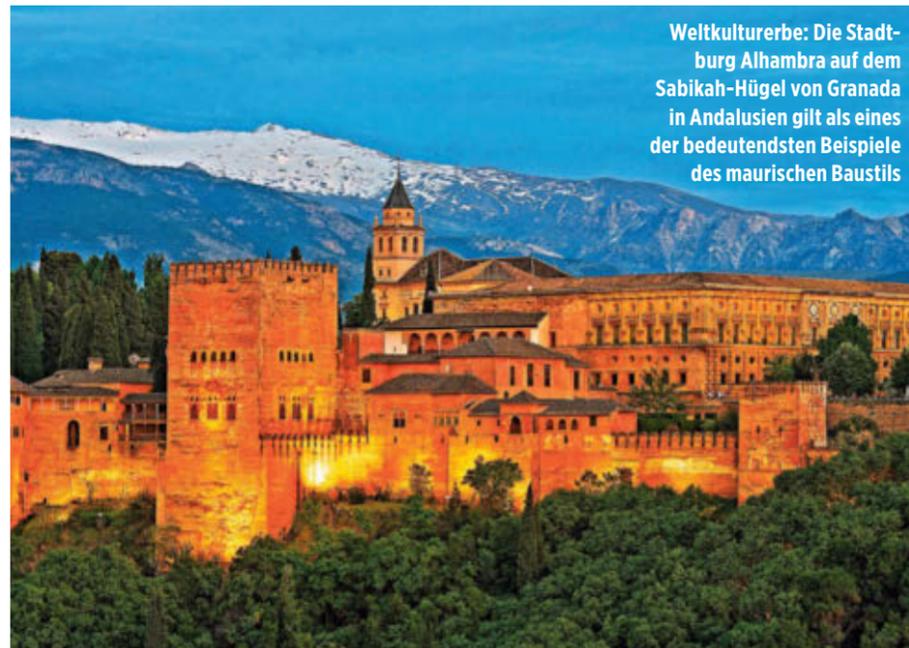
Auch zu den Briten ist es hier nicht weit: Gibraltar wird nach wie vor als „Overseas Territory“ geführt, Doppeldeckerbusse und rote Briefkästen inklusive. Die britischen Betreiber des Campingplatzes La Bella Vista bei Manilva wissen, was ihre Landsleute lieben: Sie veranstalten wöchentlich die „Bingo Night“ und das „Fish & Chips Dinner“ im Campingplatz-Restaurant. Genial ist vor allem die zentrale Lage des La Bella Vista zwischen der mondänen Promenade Marbellas, dem feinen Puerto Banús und den windgepeitschten Surfstränden an der Atlantikküste.

Das Kap Trafalgar liegt im Süden der andalusischen Provinz Cádiz, nahe Zahora. Ein imposanter Leuchtturm erinnert an das Jahr 1805, als Admiral Nelson über die spanisch-französische Flotte siegte.

Heute kämpfen hier waghalsige Kite-Surfer mit Wind und Wellen. Erst am späten Nachmittag kehrt in der feinsandigen Dünenlandschaft Ruhe ein, jetzt wird an einem der Chiringuitos, den kleinen



Malerisch: Das Dorf Pampaneira in der Gebirgsregion Alpujarra liegt am Südhang der Sierra Nevada



Weltkulturerbe: Die Stadtburg Alhambra auf dem Sabikah-Hügel von Granada in Andalusien gilt als eines der bedeutendsten Beispiele des maurischen Baustils



Von Alicante führt die Campingtour gut 1000 malerische Kilometer über Gibraltar, Sevilla und die Algarve bis nach Lissabon

Campingplatz-Empfehlungen



Stellplätze. Ideal für Abstecher nach Granada und in die Sierra Nevada.
www.doncactus.com

G CAMPING VILLSOM
Bester Ausgangspunkt für intensive Besuche der andalusischen Metropole Sevilla, ein großer Supermarkt in der Nachbarschaft und das erfrischende Schwimmbad mit-tendrin. Nur eine Ecke weiter hält der Linienbus, der bis spät abends zur Plaza de España verkehrt (ca. 20 min).
www.campingvillsom.blogspot.com



Camping Olhão

H CAMPING OLHÃO
700 Stellplätze, davon ein Drittel Dauercamper. Dennoch Platz für Durchreisende. Mit dem Rad erreicht man bequem die engen Gassen in der Stadtmitte und die Restaurants und Cafés in der Hafengegend, wo an Wochentagen die beiden aufgeräumten Markthallen Appetit machen.
www.portugal-campings.com

I CAMPING ALGARVE TURISCAMPO YELLOH!
Mitglied bei Leading Campings und wohl der komfortabelste Campingplatz Portugals. Die schöne Badelandschaft mit Indoor-Pool, Sauna, Fitnessraum und Wellnessangebot entschädigt für die etwa 2,5 km bis zu den Sandstränden (Praia da Luz). Auf freundlichen Service wird ebenso Wert gelegt wie auf Hygiene, nicht selbstverständlich hier am Mittelmeer. Die überwiegend terrassiert angelegten Stellplätze unterscheiden sich nur unwesentlich in Größe und Preis. Nach Lagos sind es lediglich fünf Kilometer. Mit Tagesausflügen liegt einem die ganze West-Algarve zu Füßen.
www.turiscampo.com

Alternativer Campingplatz, rustikal, aber nur fünf Kilometer vom Cabo de Sao Vicente entfernt: PARQUE DE CAMPISMO ORBITUR SAGRES
www.orbitur.pt

D CAMPING LA BELLA VISTA

Der sehr gepflegte Platz ist fest in der Hand britischer Stammkundschaft: wenige Kinder, dafür umso mehr Hunde. Gleich hinter der Pforte beginnt der breite, wunderschöne Sand-/Kieselstrand. Obwohl die stark befahrene Hauptstraße dicht vorbeiführt, stört Verkehrslärm nur in einem kleinen Bereich. Die schönsten Stellplätze (meist 6,50 m breit und 9 m tief) mit eigenem Strandzugang sind in der Regel lange im Voraus reserviert. Statt Massenbetrieb gibt's eine familiäre Atmosphäre. Mit dem Auto lohnen Ausflüge nach Malaga, Marbella und ins Hinterland nach Ronda.
www.campinglabellavista.com

Alternative Plätze in der Umgebung:

CAMPING MARBELLA PLAYA
www.campingmarbella.com
CAMPING CABOPINO
www.campingcabopino.com

E PINAR SAN JOSÉ CAMPING & BUNGALOWS
Abseits der oft sturmgepeitschten Atlantikküste findet man hier oberhalb von Zahora ein geschütztes Plätzchen. Und hat es dennoch nicht weit zu den imposanten Dünenstränden rund um den Cabo de Trafalgar und zu traditionsreichen Fischerorten wie Barbate und Zahara de los Atunes.
www.campingpinarsanjose.com

F CAMPING LAS DUNAS
Etwas farblose und stellenweise staubige Anlage, aber zentraler geht es nicht zwischen Cadix und Jerez. Die stimmungsvolle Altstadt von El Puerto de Santa Maria mit etlichen guten Restaurants kann man mit dem Rad erreichen. Gutes Restaurant. Auch idealer Platz, um am Flussufer die Personenfähre nach Cadix zu nehmen.
www.lasdunascamping.com



Don Cactus Camping & Bungalows

A LA MARINA CAMPING & RESORT
Die Anlage mit über 400 Stellplätzen (keine Dauercamper!) an der Costa Blanca gehört zum Verbund Leading Campings und bietet entsprechenden Komfort: Supermarkt, Gastronomie, Spa- und Wellness-Bereich sowie großzügige, schicke Sanitäreinrichtungen. Kinder vergnügen sich in der themenorientierten Badelandschaft, Erwachsene im großen Amphitheater. Die unterschiedlich großen Stellplätze sind preislich gestaffelt – und es gibt eine hundefreie Zone. Zum Sandstrand sind es zehn Minuten Fußweg, alternativ verkehren Zugwagen. Zentraler Ausgangspunkt für Ausflüge nach Alicante, Murcia und Cartagena.
www.lamarinaresort.com

B CAMPING PLAYA DE MAZARRÓN
Schöne Lage am Sandstrand mit kleiner Promenade in der Ortschaft Bolnuevo. Auf dem großen Platz steht man recht dicht, doch man kann sich an großzügige Strandabschnitte zurückziehen. Nach Cartagena ist es nicht weit, nach Puerto de Mazarrón ein Katzensprung.
www.playamazarron.com

Alternativ ist in der Nähe der terrassierte und behagliche LOS MADRILES in Isla Plana ein Ziel für Überwinterer.
www.campinglosmadriles.com

C DON CACTUS CAMPING & BUNGALOWS
Am nahen Strand gibt es mehr grobe Kiesel als feinen Sand. Und auf dem Platz etliche Dauercamper und noch mehr Ameisen. Dennoch: typisch spanische Camperldylle am großen Pool, inmitten üppiger Vegetation. Eher kleine

FOTOS: Getty Images/Westend61, dpa Picture-Alliance/Juergen Feuerer, Shutterstock/Resul Muslu, ANDIA/VISUM, Getty Images/Huber & Starke, PR (2) INFOGRAFIK; BILD Infografik

Über sieben Kilometer Kite-Surfing-Paradies:
Playa de Los Lances im spanischen Tarifa



Fangfrisch auf den Tisch!
Fischmarkt in Olhão, Portugal

Reise-Infos

AN- UND ABREISE

Es kommen einige Kilometer zusammen auf dieser Tour, allein von Lagos zurück nach Düsseldorf zum Beispiel sind es 2600 Kilometer. Mit dem Caravan bedeutet das gut fünf entspannte Fahrtage. Die Durchquerung von Frankreich auf der Autobahn ist am teuersten (ca. 130 Euro), die Strecke zwischen Zumaia (ca. 40 km westlich von San Sebastian) über Burgos und die Extremadura (Caraces) und die portugiesische Grenze bei Huelva ist komplett mautfrei. Die Autobahngebühren von der spanisch/portugiesischen Grenze bis Lagos betragen ca. 20 Euro.

GASVERSORGUNG

Am besten zu Hause einen Adapter (Infos z. B. über www.gasfachfrau.de) und jeweils in Spanien bzw. Portugal eine ortsübliche Flasche (ca. 50 Euro) besorgen und anschließen. Daran sollte man vor der Abfahrt denken und Platz im Gaskasten lassen.

INTERNET

Viele Plätze bieten kostengünstigen (oft aber langsamen) WLAN-Anschluss. Unabhängig macht eine SIM-Karte für Daten in Spanien (z. B. Orange, 15 GB ca. 20 Euro plus 80 Gesprächsminuten) oder Portugal (z. B. Vodafone „Go“, 60 GB für 30 Euro).

MEHR INFOS

Mehr Informationen finden Sie in der neuen AUTO BILD REISEMOBIL, die am 9. April erscheint.

Strandbars- und Kiosken, bei einem kühlen San Miguel geillt.

Vor der Küste werfen derweil die Fischerboote ihre Netze aus. Die Beute: Thunfisch vom Feinsten, der zu Delikatessen konserviert wird. Eine lange Tradition, wie im Küstenort Barbate der Fischverarbeitungsbetrieb La Chanca mit einem kleinen Museum dokumentiert. Den Walen vor der Küste tut keiner mehr was. Die darf man allenfalls mit der Kamera jagen, im Rahmen von geführten Bootstouren.

In den beschaulichen andalusischen Städten wie Cádiz und Jerez de la Frontera geht es auf Kultur-Tour. Zentraler Ausgangspunkt hier: der Campingplatz Las Dunas in El Puerto de Santa María, wo vor 527 Jahren kein Geringerer als Christoph Kolumbus zu seiner zweiten Entdeckungsreise aufgebrochen ist. Und dann natürlich Sevilla mit seinen großartigen Sehenswürdigkeiten, für die man Zeit braucht: In der eleganten Metropole vergehen die Tage rasend schnell. Für den berühmten Real Alcázar, den mittelalterlichen Königspalast von Sevilla, empfiehlt es sich, Tickets vorab online zu buchen. Die Anlage hat eine lange, bis in maurische Zeit zurückreichende Baugeschichte. Bis heute wird sie übrigens von der spanischen Königsfamilie als offizielle Residenz genutzt, wenn sie sich in Sevilla aufhält.

Wer jetzt weiter der Sonne nachreist, landet in Portugal. Warum dort nicht eine Weile an der Küste bei Olhão bleiben? Rund um den zweitgrößten Fischereihafen an der Algarve locken kleine Restaurants mit frischem Fisch und dem Nationalgericht Bacalhau – gepökeltem Kabeljau. Lohnenswert sind Ausflüge in die Watt- und Marschlandschaft des Naturparks Ria Formosa mit bezaubernden Insel-Idyllen.

Noch weiter westlich haben Katarina und Christian Schweninger aus Stuttgart auf dem Campingplatz Algarve Turiscampo bei Lagos ihre Zelte aufgeschlagen. Mit dem neun Monate alten Sohn Konstantin verbringen die beiden Ärz-



Der Praça Luís de Camões mit Kriegerdenkmal
in der Altstadt von Lagos an der Algarve

te hier einen Großteil ihrer Elternzeit. Der Caravan ist gemietet, der Zugwagen hat Allrad, damit Christian, der durchtrainierte Wellensurfer selbst entlegene Strände anfahren kann. Derweil sind Mutter und Kind in guter Gesellschaft Gleichgesinnter auf dem Campingplatz. Denn Langzeit-Camping ist längst nicht mehr Senioren vorbehalten. Bei jüngeren Deutschen wird es immer beliebter, die Elternzeit dafür zu nutzen.

Recht stürmisch kann es auch in Portugal zugehen: vor allem am Kap São Vicente, dem südwestlichsten Punkt Europas. Hier sind die Sonnenuntergänge spektakulär, in feurigen Rottönen versinkt der Ball am Horizont im Meer. Danach lockt der populärste Imbissstand der Gegend mit einer kuriosen Spezialität: Hier wird die „letzte Bratwurst vor Amerika“ gebrutzelt.



Am südwestlichsten Zipfel Europas servieren Petra und Wolfgang Bald aus Nürnberg diese Kuriosität

FOTOS: Getty Images/Echwin Remnsberg, Caro/Waechter/FOTOFINDER.COM, Gerhard Wild/Schapowalow, mauritius images/Christa Knijff/Alamy

Vollkommen – auch ohne Dach

#AcceptNoRoof

Die Freiheit, jedem Impuls zu folgen – das neue T-Roc Cabriolet* macht sie möglich. Auf Knopfdruck lässt sich sein Verdeck in nur 9 Sekunden öffnen und auf Wunsch in 11 Sekunden ebenso einfach wieder schließen. Auf jeder Fahrt stehen Ihnen damit viele Möglichkeiten offen.



* Kraftstoffverbrauch des neuen T-Roc Cabriolet R-Line in l/100 km: innerorts 6,9–6,5/außerorts 5,3–4,8/kombiniert 5,8–5,5; CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 132–125; Effizienzklassen: B–A. Abbildung zeigt optionale Sonderausstattungen.

BEST OF GERMANY

Das liebste Urlaubsziel der Deutschen? Deutschland! **TRAVELBOOK.de** hat seine User abstimmen lassen, welche fünf Ecken von der Ostsee bis nach Bayern besonders schön sind

DIE SCHÖNSTE INSEL: BORKUM
Beim Insel-Voting* setzte sich Borkum gegen alle Konkurrenten durch – selbst beliebte Urlaubsinseln wie Rügen und Sylt mussten sich geschlagen geben.

Borkum ist die größte der Ostfriesischen Inseln und liegt 30 Kilometer vor der Küste – und damit ganz weit draußen! Genau das schätzen Urlauber besonders.

Fast komplett von weißem Sandstrand umgeben ist Borkum ein Paradies für Strandgänger und Kitesurfer. Für Radfahrer bietet die Nordseeinsel 130 Kilometer traumhafte Radwege.

Übrigens: Bei der Wahl des schönsten Strandes Deutschlands 2018 landete der Borkumer Südstrand auf dem ersten Platz. Ein Grund mehr, die Insel zu besuchen.

Anreise

Mit der Fähre ab Emden in Niedersachsen, auch ein Auto-Transport ist möglich. Mit der Bahn kommt man direkt bis an den Schiffsanleger und kann dann entspannt auf die ostfriesische Insel schipern.

Übernachten

Inselhotel Rote Erde, Strandstraße 30, DZ ab 68/Nacht; Hotel Strandvilla Janine, Strandstraße 38, DZ ab 78/Nacht; Hotel Weisse Düne, Am Georg-Schütte-Platz 13, DZ ab 83/Nacht

Essen

Lüttje Toornkieker, Wilhelm-Bakker-Str. 1, regionale Küche; Café-Restaurant Ostland, Ostland 4, Fischspezialitäten/regionale Küche



1 Umgeben von weißem Sandstrand: Borkum ist die westlichste der sieben bewohnten Ostfriesischen Inseln und mit knapp 31 Quadratkilometern auch die größte. Das angrenzende Watt gehört zum Nationalpark Niedersächsisches Wattenmeer

Was gibt es bei diesen Temperaturen Schöneres, als in warmes Thermalwasser einzutauchen und einfach nur zu entspannen?

Beim TRAVELBOOK.de-Thermen-Voting war es ein echtes Kopf-an-Kopf-Rennen: Mit nur 200 Stimmen Vorsprung landete die KissSalis Therme im bayerischen Bad Kissingen auf dem ersten Platz – vor der ebenfalls in Bayern ansässigen Therme Erding. Die 7000 Quadratmeter große KissSalis Therme bietet ein ganzheitliches Erholungskonzept, zu dem

Sauna, Wellness und Fitness gehören. Aktuell wird der Saunapark um einen Ruhebereich mit mehr als 100 Liegemöglichkeiten erweitert, geplant ist, ein Sportbad und ein Thermenhotel zu bauen. **Öffnungszeiten:** Täglich 9 bis 22 Uhr, Freitag und Samstag 9 bis 24 Uhr **Eintrittspreise:** 2 Stunden Therme & Sauna 17 Euro, Tageskarte 29 Euro **Übernachtung:** Direkt neben der Therme gibt es einen Wohnmobilstellplatz und nicht weit entfernt einen Campingplatz. **Hoteltipp:** Hotel Kaiserhof Victoria, DZ ab 80 Euro/Nacht



2 DIE BESTE THERME: KISSSALIS THERME

Favorit beim Voting: die KissSalis-Therme im fränkischen Bad Kissingen



Hoch über dem malerischen Dorf Stolberg im Harz thront Schloss Stolberg

3 DAS SCHÖNSTE DORF: STOLBERG IM HARZ

Deutschland hat unzählige Dörfer, die einen Besuch wert sind. Doch welches ist das schönste des Landes? Ganz oben im TRAVELBOOK.de-Voting landet eine rund 1000 Einwohner zählende Gemeinde in Sachsen-Anhalt: Stolberg im Harz.

Zu den Sehenswürdigkeiten zählen das Schloss Stolberg, das seit 2008 besichtigt werden kann, das Münz-Museum und das 1452 erbaute Rathaus. Besonders stolz ist man neben den vielen Fachwerkhäusern auf die besondere Lage inmitten von 7000 Hektar Wald, das dem Dorf den Beinamen „Perle des Südharz“ einbrachte und ihn zum Luftkurort machte.

Übernachten: Ferienapartmenthaus am Ritterort, Rittergasse 90, Ferienwohnung ab 50 Euro/Nacht; Gasthaus Kupfer, DZ ab 74 Euro/Nacht **Essen:** Gasthaus Kupfer, Hausmannskost; Restaurant Zum Bürgergarten, rustikale Küche **Anreise:** mit der Bahn bis Berga-Kelbra, dort Umsteigen in den kleinen Zubringerzug bis zum Bahnhof Stolberg (Harz)

4 DIE SCHÖNSTE KLEINSTADT: TANGERMÜNDE

Auf Platz eins landete die Stadt Tangermünde, die damit sogar an bekannten Perlen wie Rothenburg ob der Tauber und Quedlinburg vorbeizog.

Was macht den Ort so besonders? Nicht etwa, dass es sich um eine historische Kaiser- und Hansestadt handelt. Davon gäbe es in Deutschland viele, so der parteilose Bürgermeister Jürgen Pyrdok zu TRAVELBOOK.de. Nein, seine Einwohner machten Tangermünde besonders – und die Tatsache, dass es die Kaiser- und Hansestadt in Deutschland sei, die am weitesten von allen Autobahnen entfernt ist. Kommt man aus der Großstadt, könnte der Kontrast kaum größer sein: Statt Graffiti gibt es urige Fachwerkhäuser, statt Asphalt Pflastersteine. Flugzeuge hört man nicht, dafür Vogelgezwitscher und



Neustädter Tor und St. Nikolai in der Kaiser- und Hansestadt Tangermünde in Sachsen-Anhalt

Kirchenglocken – und der Coffee to go ist ein normaler Kaffee zum Mitnehmen. **Übernachten:** Exempel Schlafstuben, Lange Str. 24, DZ ab 79 Euro/Nacht; Schulzens Hotel & Brauerei, Lange Str. 34, DZ ab 80 Euro/Nacht **Essen:** Zecherei Sankt Nikolai, Lange Str. 1, deutsche Küche; Exempel Gaststuben, Kirchstraße 40, hier speist man auf alten Bänken in einer ehemaligen Schule. Unbedingt probieren: das regionale Kuhschwanzbier **Anreise:** mit der Bahn (ICE) bis Stendal, von dort mit der Regionalbahn bis Tangermünde Bahnhof. Auto: A2 bis Ziesar, dann auf die B107 bis Tangermünde

***SO FUNKTIONIERTE DAS VOTING**

An dem Voting konnte pro Endgerät (Computer, Smartphone etc.) jeweils einmal abgestimmt werden. Das Voting ist nicht repräsentativ. TRAVELBOOK.de, Deutschlands größtes Online-Reisemagazin, hat seine Leser in verschiedenen Kategorien über die schönsten Orte im Land abstimmen lassen. Jeder konnte Vorschläge für die schönste Kleinstadt, das schönste Dorf, die schönste Insel, die schönste Altstadt und die beste Therme in Deutschland einreichen. Aus einer von der Redaktion getroffenen Endauswahl wurde dann jeweils mindestens drei Wochen lang abgestimmt. Insgesamt wurden mehr als 200 000 Stimmen abgegeben und das Beste vom Besten in Deutschland gewählt!

FOTOS: akg-images/Rainer Hackenberg, ddp images/ianem/Shotshop.com, ddp/imageBROKER/Harald Wenzel-Or, Westend61/pure.passion.photography



Das historische Rathaus der Altstadt von Bamberg liegt auf einer Insel in der Regnitz

5 DIE SCHÖNSTE ALTSTADT: BAMBERG

Das fränkische Bamberg ist der klare Sieger des Votings. Die altehrwürdige Kaiser- und Bischofsstadt wurde wie Rom auf sieben Hügeln erbaut. Ihre Altstadt wurde 1993 als Unesco-Weltkulturerbe ausgezeichnet – worauf die Einwohner zu Recht stolz sind.

Die Bamberger Altstadt, mit ihren mehr als 1000 denkmalgeschützten Gebäuden, ist einer der größten weitgehend unversehrt erhaltenen historischen Stadtkerne. Besonders schön lässt sich die Altstadt bei einem Rundgang zu Fuß erkunden. Ein echtes Highlight ist das Alte Rathaus, das sich

auf einer Insel im Fluss Regnitz befindet und nur über Bogenbrücken erreichbar ist. Auch die ehemalige Fischersiedlung „Klein Venedig“ und der Domplatz mit dem vier-türmigen romanisch-gotischen Kaiserdom, der barocken Neuen Residenz und der Alten Hofhaltung aus der Renaissancezeit sind spektakulär.

Übernachten: Altstadt Hotel Molitor, DZ ab 49 Euro/Nacht; Hotel Zum Goldenen Anker, DZ ab 75/ Nacht **Essen:** Kachelofen, Obere Sandstraße 1, regionale Küche **Anreise:** Bamberg liegt auf der ICE-Strecke München–Nürnberg–Berlin; der Flughafen Nürnberg ist rund 70 Kilometer entfernt

„Mein Leben ist eine Reise“



Hardy Krüger jr. hat das Reise-Gen von seinem Vater geerbt: „Die Krügers sind Reisende, die nie ankommen wollen.“

Schauspieler Hardy Krüger jr. (51) über fremde Kulturen, neue Horizonte und warum er sich überall auf der Welt zu Hause fühlt

Von IRIS ROSENDAHL

REISELUST: Was reizt Sie am Reisen?

Hardy Krüger jr.: Ich finde es unheimlich interessant, im Austausch mit Menschen zu sein, die nicht meine Sprache sprechen, an andere Götter glauben und in anderen Kulturen oder Klimaverhältnissen leben. Es ist einfach eine Welt, die man selber nicht kennt. Und man kann sich selbst wieder ganz neu und anders reflektieren, um zu sehen, wie man selber lebt. Manche Kulturen sind mehr an der Natur dran, sozial ganz anders aufgestellt und kulturell gibt es Wissen, das man sich aneignen kann. Beim Reisen kann ich mich selber weiterentwickeln. Deswegen ist Reisen wahnsinnig wichtig, um seinen Horizont zu erweitern. Es gibt so viele wunderbare Plätze auf dieser Welt, die ich noch nicht kenne...

Wo wollen Sie noch hin?

Ich habe es noch nicht nach Neuseeland geschafft. Man kann immer wieder einen Traumplatz finden. Oder man setzt sich einfach ins Auto, fährt los. Das könnte ich mir gut vorstellen. Das ist der Traum von Freiheit, den sich viele Männer wünschen.

Welche Reise-Tipps haben Sie?

Wenn man reist, sollte man sich auch ein bisschen darauf einlassen. Man sollte über den Tellerrand schauen, sich auch mal abseits des normalen Touri-Pfades bewegen und gucken, wie die Menschen da eigentlich leben. Ich finde, eine Reise ist nicht nur wichtig, um sich zu erholen, sondern auch, um sich ein bisschen weiterzubilden, sein Bewusstsein zu erweitern. So sieht man auch: Verdammt noch mal, mir geht es in Deutschland so gut! So lernt man, seinen Alltag auch mal ganz anders zu schätzen, wenn man sieht, wie arm die Menschen in Bangladesch oder Afrika sind – und, dass sie trotzdem glücklich sind.

Was sind Ihre persönlichen Lieblings-Reiseziele?

Argentinien und Kuba sind tolle Länder. Die Stadt Havanna ist für mich eines der schönsten Foto-Mo-

tive, die ich je erlebt habe. Diese Stadt hat eine unglaubliche Energie. Ich war damals da, als Fidel Castro noch am Start war. Ein Priester zeigte mir damals die Ecken von Havanna, die man als Tourist sonst nicht sieht. Für mich ist Havanna wie eine Stadt, die wie Atlantis mal versunken war. Und dann trocknet diese Stadt wieder und die Patina von den Wänden kommt zum Vorschein.

Von welchen Menschen haben Sie auf Reisen gelernt?

Als ich in Myanmar war, ist ein ganz tolles Gespräch mit einem jungen, buddhistischen Mönch entstanden. In vielen Dingen hat es mir die Augen geöffnet. Der Mönch hat mir viele Fragen über mein Leben gestellt, auf die ich keine Antworten hatte. Da ist mir erst mal aufgefallen, in welchem Hamsterrad ich mich befand. Dass ich viele Signale nicht mehr wirklich gesehen habe. Dass ich mich in eine Richtung bewegte, die für mich gesundheitlich nicht mehr gut war, weil ich zu viel Stress hatte. Solche Dinge erlebt man nur auf Reisen, bei denen man auch mal rausgeht. Dann gab es noch den Weihnachtsmann...

Weihnachtsmann?

Ich bin in Australien drei Monate durch die Outbacks gereist. Da hatte ich auch interessante Begegnungen mit Aborigines. Ich habe einen Typen kennengelernt, der aussah wie die Inkarnation des Weihnachtsmanns als Aborigine. Er sagte: „Ich bin Wasa, und ich bin ein anonymer Alkoholiker!“ Und ich sagte: „Okay, ich bin Hardy, und ich bin ein sehr bekannter Alkoholiker!“ Dann haben wir uns gleich gut verstanden.

Ihr Vater drehte Anfang der 60er in Tansania mit John Wayne den Film „Hatari“.

Danach machte er aus dem Drehort ein Buschhotel und führte es 13 Jahre lang. Sie verbrachten dort einen Teil ihrer Kindheit ...

Ja. Es gab Cheetah, unseren Geparden, der frei herumgelaufen ist. Wir hatten viele Tiere. Deswegen habe ich auch heute noch einen ganz guten Bezug zu Tieren. Die Natur verbindet mich sehr stark mit einem Lebensgefühl aus dieser Zeit. Tansania ist eines der schönsten Länder, die ich kenne. Es sind damals viele Menschen aus der ganzen Welt gekommen, um Urlaub in Mombasa zu machen. Auch viele Hollywood-Stars, Schauspielkollegen meines Vaters.

War Ihr Vater jemals wieder in Afrika?

Nein. Er hat 1971, als wir enteignet wurden und das Land verlassen mussten, gesagt: „Ich werde in meinem Leben nie wieder einen Fuß auf afrikanischen Boden



2017: Hardy Krüger jr. in Tansania mit Michael auf der ehemaligen Farm seines Vaters. Dort lebt Michael in 3. Generation und arbeitet heute als Park Ranger



1970 in Tansania: Schauspieler Hardy Krüger mit seiner Frau Francesca, Sohn Hardy (r.) und Tochter Malaika



2016: Hardy Krüger jr. auf Bali für die Bali Children Foundation



2019: Hardy und Alice Krüger beim Romantik-Urlaub in Thailand

setzen!“ Und das hat er bis heute nicht getan.

Ist er ein Vorbild für Sie?

Er ist auf jeden Fall derjenige, der mir mein Leben vorgelebt und mir Impulse mit auf den Weg gegeben hat. Aus denen schöpfe ich auch heute noch meine Kraft und meine Inspiration. Ich habe schon mehr von der Welt gesehen als viele andere. Dafür bin ich meinem Vater sehr dankbar.

Das Krüger-Reise-Gen. Ist das vererbt?

Ich glaube ja. Man sagt ja immer: Die Krügers sind Reisende, die nie ankommen wollen. Das Leben ist ja auch eine Reise.

Sie haben nicht nur in Afrika, Spanien, Italien und den USA gelebt. Wo fühlen Sie sich heimisch?

Ich fühle mich überall auf der Welt zu Hause. Zu Hause ist für mich dort, wo man geliebt wird. Ein lustiger Zufall ist: Ich lebe jetzt genau dort, wo mein Vater geboren wurde: in Berlin-Biesdorf. Das Leben ist schon sehr spannend.

Wo möchten Sie irgendwann noch wohnen?

Meine Frau und ich haben den Traum, irgendwo am Wasser zu leben. In einem kleinen Häuschen, ganz einfach, wo man nur die Badehose, ein T-Shirt und Flip-Flops braucht. Am liebsten in Europa. Ich möchte dann gerne auch ein Boot haben. Wir haben in Berlin an der Spree ja auch noch unser Boot, die „Namasté“. Ein alter Holzkahn mit Kajüte, Baujahr 1977. Da haben wir letzten Sommer viel Zeit auf dem Wasser verbracht.

Es heißt, dass Sie von jeder Reise etwas mitbringen. Welche Souvenirs finden sich in Ihrem Haus?

Ich bin ein Jäger und Sammler. Wenn ich bestimmte Dinge sehe, muss ich sie einfach mitnehmen. Das ist so ein Krüger-Ding! Aus Kuba habe ich Bilder mitgenommen. Aus Afrika Pfeile und Buschmesser mitgebracht. Aus Myanmar und Laos sogar Tempeltüren. Jedes Teil hat seine Geschichte.

Auf Ihrem Reise-Blog schreiben Sie: „Ich kann euch sagen: Wer in der Wildnis weiß, wie er überlebt, hat im Leben nichts zu befürchten.“ Ist das so?

Ja. Man taucht in eine Welt ein, die nicht die eigene ist. Das ist das Zuhause von sehr vielen Tieren und du bist ein Teil davon. Das heißt, du musst dich unterordnen und lernen, dich dementsprechend zu verhalten. In der Tierwelt geht es viel um Respekt. In der heutigen Gesellschaft geht Respekt komplett verloren. Respekt ist etwas, womit ich aufgewachsen bin. Respekt finde ich heute selten unter Menschen. Unter Tieren fühle ich mich deshalb weniger einsam als unter Menschen.



Mit Leopard: Im Umgang mit wilden Tieren kennt sich Hardy Krüger jr. aus. „Unter Tieren fühle ich mich weniger einsam als unter Menschen.“

FOTOS: Privat (5), dpa Picture-Alliance/Horst Ossinger

Vom Schiff aus das Land entdecken



Der 324 Meter hohe Eiffelturm in Paris ist von der Seine aus besonders gut zu sehen

Es müssen nicht immer die sieben Weltmeere sein: Auch Flüsse wie Donau, Rhein, exotischer Nil und Mississippi eignen sich hervorragend für eine mehrtägige Schifffahrt. Flussreisen punkten dabei mit einigen Vorteilen.

IMMER ETWAS ZU SEHEN

Auf einer Flusskreuzfahrt ist immer Land in Sicht. Am Ufer ziehen Städte und Dörfer, Hügel und Wälder vorbei, oft in nur wenigen Metern Entfernung. Häufig liegen sogar wichtige Sehenswürdigkeiten direkt am Fluss. Der Blick von der Donau auf den Burgpalast von Budapest, vom Rhein auf den Kölner Dom oder von der Newa auf den Moskauer Kreml ist nicht zu toppen!

ANKERN IM HERZEN DER STADT

Die Kreuzfahrt-Terminals für große Schiffe liegen in der Regel weit vom Stadtzentrum entfernt. Da Flüsse aber mitten durch die Stadt führen, ankern die Schiffe zumeist direkt im Stadtkern oder nicht weit davon entfernt. Ein kleiner Spaziergang und schon ist man mitten im Geschehen.

KEINE SEEKRANKHEIT

Auf Flüssen herrscht kein Wellengang, somit werden Passagiere auch nicht seekrank. Ein großer Vorteil für alle, die nicht seetauglich sind und sich deshalb

bisher nicht auf eine Kreuzfahrt getraut haben.

GEMÄCHLICHES TEMPO

Auf Flüssen geht es gemütlich voran, die Schiffe schippern mit vier bis maximal 13 Knoten (sieben bis 24 km/h) über das Wasser. Und das Ufer zieht in Zeitlupe vorbei.

NUR KABINEN MIT BLICK

Flussschiffe haben nur Außenkabinen: in den oberen Etagen gibt es französische Balkone. Untere Kabinen sind mit den Bullaugen auf Wasserhöhe. Auch aus der Kabine gibt es also immer etwas zu sehen. Allerdings kann es passieren, dass Kabinen „zugeparkt“ werden, wenn die Schiffe in Reihe ankern. Dann blickt man unter Umständen in die Kabine eines anderen Schiffs oder auf eine Schiffswand.

KLEINERE UND UMWELT-FREUNDLICHERE SCHIFFE

Moderne Flussschiffe werden mit Synfuel betrieben, einem synthetischen Treibstoff, der keinen organischen Stickstoff enthält. Zusätzlich sorgt bei Neubauten ein innovatives Rumpfdesign für weniger Rei-

bung. So können rund 20 Prozent Treibstoff eingespart werden. 6000 Passagiere und mehrere Tausend Personen Crew – Ausmaße wie auf dem weltweit größten Kreuzfahrtschiff sind bei einer Flussreise undenkbar. Hier sind es im Durchschnitt 150 Passagiere und 40 Crewmitglieder. Dadurch ist das Ambiente weniger anonym, Gäste kommen leichter ins Gespräch.

SICHERHEITSGEFÜHL

Dass das Ufer nie weit ist, gibt ängstlichen Passagieren ein Gefühl der Sicherheit. Eine Seenot-Rettungsübung ist vor einer Flusskreuzfahrt Pflicht. Doch im – sehr unwahrscheinlichen – Ernstfall herrscht kaum Gefahr: Die Flüsse sind meistens so seicht, dass selbst ein havariertes Schiff, noch aus dem Wasser heraus schauen würde. Auf dem Oberdeck würden die Passagiere trocken bleiben ...



Einmal mit Regenbogen bitte: Der Moskwa-Flusshafen mitten in Moskau (oben) Vom Whirlpool aus die Welt betrachten – geht auf vielen Flusskreuzfahrten (links)



FOTOS: Getty Images/STOCKPHOTO/ROSSANDHELEN photographers, Getty Images/Holger Leue, mauritius images/Peter Cripps/Alamy

Einfach magisch! Romantisches Flusserlebnis auf der Seine.

nicko
cruises



Étretat

Garantiekabinen-Preise
statt ab 1.149 € jetzt schon

ab **499 €** p.P.
bei Buchung bis 30.04.2020

8 Tage Paris–Normandie–Paris

mit **MS SEINE COMTESSE**

Bereits die Impressionisten wussten: Diese Region ist einzigartig und unverwechselbar. Erleben Sie einen intensiven Eindruck französischer Lebenskultur gepaart mit landschaftlicher Schönheit auf dieser Reise. Genießen Sie die zauberhafte Atmosphäre reizvoller Städtchen und entspannen Sie bei einem Bummel durch den Seefahrer- und Künstlerort Honfleur. Paris bildet den krönenden Abschluss Ihrer Kreuzfahrt.

Inklusivleistungen

- 8 Tage Kreuzfahrt in einer Außenkabine
- nicko cruises Vollpension, mit mehrgängigen Menüs zu Mittag- und Abendessen am Tisch serviert
- nicko cruises Kreuzfahrtleitung und deutschsprachige örtliche Reiseleitung
- Komfortables Sennheiser Audio-System bei allen Ausflügen
- **nicko cruises Reiserücktritt-Vollschutz***

Zubuchbare Leistungen (Preise pro Person)

- **An- und Abreise im modernen Reisebus** mit Abholung per Taxi-Service ab Ihrer Haustür 289 €
- **An- und Abreise mit ICE/TGV** (2. Klasse) nach Paris mit Transfer zum Schiff und zurück ab 195 €
- **Linienflug mit Air France oder KLM** ab/an Frankfurt, Berlin, München und Düsseldorf 370 €
- **Getränkepaket** 180 €
- **Ausflugspaket mit 4 Ausflügen** 159 €

Garantiekabinen-Preise in Euro bis 30.04.2020

Kabinkategorie/Saison	A	B	C
2-Bett Hauptdeck Garantiekabine	1.149 499	1.249 599	1.249 799
2-Bett Mitteldeck Garantiekabine	1.379 599	1.479 699	1.479 899
2-Bett Oberdeck Garantiekabine	1.809 749	1.949 849	1.949 1.049

Angebot gilt nur bei Buchung einer Garantiekabine. Sie wählen Ihr Deck, die Kabinennummer wird durch nicko cruises vergeben, begrenztes Kontingent. Alleinbenutzung auf Anfrage.



MS SEINE COMTESSE

- Bordsprache Deutsch
- Alles komfortable Außenkabinen mit Dusche/WC, SAT-TV, Haupt- und Mitteldeck-Kabinen mit großem Ausblicksfenster, Mitteldeck Deluxe-Kabinen mit zu öffnendem Panoramafenster, Oberdeck-Kabinen mit absenkbarer Panoramafont
- Panorama-Restaurant
- Panorama-Salon mit Bar
- **Neues Interieur seit Frühjahr 2019**

Reisetermine 2020

			Code: BZMAR1PAR-SEC		
18.04. - 25.04.	A	20.06. - 27.06.	B	25.07. - 01.08.	B
25.04. - 02.05.	A	27.06. - 04.07.	B	01.08. - 08.08.	C
02.05. - 09.05.	A	04.07. - 11.07.	B	08.08. - 15.08.	C
09.05. - 16.05.	A	11.07. - 18.07.	B	15.08. - 22.08.	C
13.06. - 20.06.	B	18.07. - 25.07.	B		

Mit diesen Preisen sparen Sie bis zu **1.120 € p.P.** bei Buchung bis 30.04.2020

Covid-19 • nicko Sorgenfrei Paket

- **Gesichert:** Screening aller unserer Gäste vor Reisebeginn mittels Gesundheitsfragebogen gemäß aktueller WHO-Empfehlung
- **Gewährleistet:** Verstärkte Hygiene-Maßnahmen an Bord
 - Prophylaktische Desinfektion und intensivierete Reinigung
 - Einsatz viruzider Flächen- und Händedesinfektionsmittel
 - Zusätzliche Händedesinfektionsgeräte und Verhaltenshinweise

*Bei allen Neubuchungen bis zum 30.04.2020 für alle Reisen aus den Katalogen FLUSSREISEN 2020, SEEREISEN 2020, ADVENTS- UND FESTTAGSREISEN 2020. Weitere Details: www.allianz-reiseversicherung.de/hilfe-und-service/coronavirus-info/

- **Geschenkt:** nicko cruises Reiserücktritt-Vollschutz*
 - Kostenerstattung bei Reiserücktritt oder -abbruch aufgrund einer unerwarteten schweren Erkrankung (inkl. Covid-19)
 - Ohne versteckte Selbstbeteiligung
 - Mit kostenloser Stornoberatung
 - Mit Umbuchungsschutz

Allianz **Travel**

Infos, Katalog und Buchung unter **0711 - 24 89 80 10**, www.nicko-cruises.de oder **in Ihrem Reisebüro**

nicko cruises Schiffsreisen GmbH • Mittlerer Pfad 2 • 70499 Stuttgart • info@nicko-cruises.de

Angebot gilt nur für Neubuchungen. Zwischenverkauf vorbehalten. Änderungen vorbehalten. Begrenztes Kontingent. Es gilt die Reisebestätigung des Veranstalters. Dies sind Aktionsreisen. Es gelten besondere Storno- und Umbuchungsbedingungen gemäß den AGB der nicko cruises Schiffsreisen GmbH.

Wo dös Herz an Hupfa mocht

Heu machen, Ziegen streicheln, Kühe melken und dem Huhn ein Frühstücksei mopsen – in Österreich ist Urlaub auf dem Bauernhof ein kleines Stück vom großen Glück!



Heu machen mit Heinz Hartweger: Er führt mit seiner Frau Gerhild, das Chaletdorf Mooserhof mit viel Liebe, Engagement – und bereits in 13. Generation



Kleine Ponys für kleine Leute: So machen Ferien richtig Spaß!



Hochgebirgs-Sommertraum: der Tiroler Seebensee

Von BLACKY NEUBAUER

Urlaub auf dem Bauernhof geht nirgendwo besser als in Österreich. Besonders in Kärnten, Tirol und dem Salzburger Land hat man sich auf Ferien mit Kind und Kegel spezialisiert.

KÄRNTEN

Landgut Moserhof: Ein Bilderbuch-Ferienort inmitten wilder Natur, mit Naturbadeteich und einem romantischen Fluss in der traumhaften Kulisse des Nationalparks Hohe Tauern. Im Chalet-Dorf der Gastgeber Gerhild und Heinz Hartweger wohnt man in Bauernhäusern, die mit Holzschindeln gedeckt sind, oder in uralten Almhütten, die hier originalgetreu wiederaufgebaut wurden. Außen wie anno dazumal, innen schicker Vier-Sterne-

Komfort! Während sich die Eltern nach der Sauna im Almlärentrog erfrischen oder sich im Wellnesshäusl den verspannten Rücken massieren lassen, toben die Kleinen im Heu, füttern Hasen und Ziegen. Oder verschwinden mit Gerhild in die Küche, backen Brot und basteln später mit Heinz ein Andenkenherzerl für Mama.

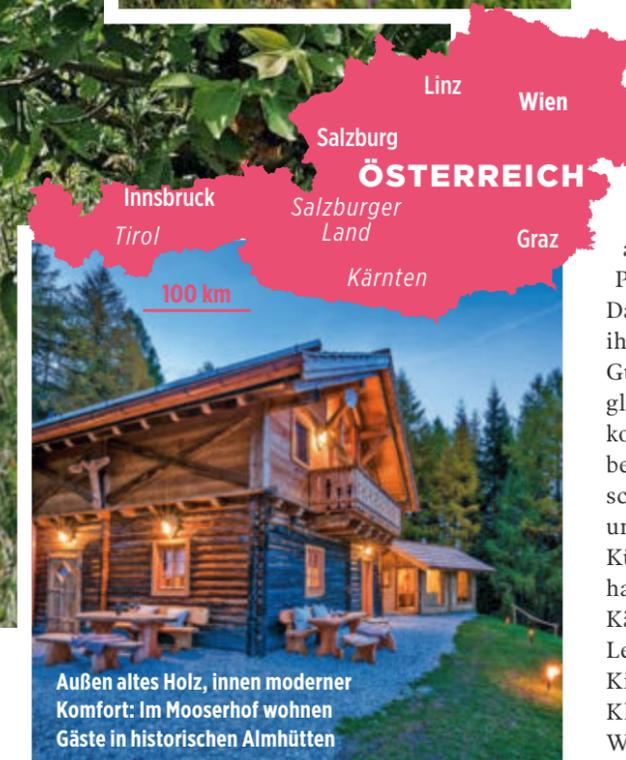
Angebot: Zirbensuite (bis 4 Personen) ab 120 Euro pro Tag, historisches Almhaus (120 qm, 8 Personen) mit zwei Bädern ab 260 Euro, Bio-Frühstückskorb 15 Euro pro Tag/Person www.landgut-moserhof.at

Mösslacherhof: Schon 1890 quartierten sich hoch über dem Gailtal die ersten Gäste ein, genossen den Traumblick auf den Gartnerkofel und die Karnischen Alpen. Am Panorama hat sich nichts geändert, am Komfort schon. Die Familien wohnen in liebevoll eingerichteten Apartments. Während die Eltern noch beim Frühstück

auf der Sonnenterrasse sitzen und sich das hausgemachte Brot schmecken lassen, steht der Nachwuchs vor der Qual der Wahl: erst die Hasen oder die Haflinger füttern? Oder lieber mit Peter Mösslacher die Ziegen auf die Weide bringen? Und die Babykatzen müssen auch gestreichelt werden. Mineralwasser muss übrigens keiner kaufen. Auf dem Hof läuft feinstes Bergquellwasser direkt aus dem Hahn.

Angebot: Ferienwohnung (55 qm) für 4 Personen ab 125 Euro pro Tag, Frühstück 14, Kinder 9 Euro www.moesslacherhof.at

Wolfgangbauer: Ein Familienparadies am Fuß des Großglockners, der Hof liegt im Talboden von Heiligenblut am Waldesrand. Langeweile kommt hier nicht auf: Häschen wollen gestreichelt werden, Ziegen und Schafe gefüttert. Im nahen Fleißtal lockt das einzige Goldgräberdorf der Alpen. In der Siedlung, die originalgetreu



Außen altes Holz, innen moderner Komfort: Im Mooserhof wohnen Gäste in historischen Almhütten

im Stil des 16. Jahrhunderts wiederaufgebaut wurde, herrscht in den Sommermonaten ein wahrer Goldrausch. Dann ziehen sich Groß und Klein die Gummistiefel an, schnappen sich eine Schüssel und treffen sich am Fleißbach zum Goldwaschen.

Angebot: Ferienwohnung (60 qm, 3 Personen) ab 99 Euro pro Tag www.wolfgangbauer.info

Bauernhof Liendl: Der Keutschacher See ist perfekt für kleine Wasserratten – in Österreichs südlichstem Bundesland wird das Wasser schnell über 26 Grad warm. Nur 100 Meter vom Ufer und dem eigenen Badestrand entfernt, sorgt die Familie Scheriau dafür, dass sich der Nachwuchs

schnell wohlfühlt. Man schnappt sich eins der Tretboote oder dreht mit Peter Scheriau eine Runde mit dem Traktor. Auf Streicheleinheiten warten die beiden Esel und Hund Mikey, die Kaninchen und das Hängebauschwein. Im hofeigenen Buschenschank gibt's hausgemachten Speck, Apfelsaft für die Kleinen und Most für die Großen.

Angebot: Die Family-inclusive-Pauschale für 2 Erwachsene, 2 Kinder gibt es inkl. 7 Übernachtungen in einer Ferienwohnung und Frühstück ab 735 Euro www.liendl.at

TIROL

Tobadillerhof: Jeden Tag um 17.30 Uhr herrscht auf dem Tobadillerhof im Pitztal große Aufregung. Dann schlüpfen die Kleinen in ihre Stall-Overalls und die Gummistiefel, die jedes Kind gleich nach der Ankunft bekommt. Kaum hat Bauer Hubert „Es ist Stallzeit!“ gerufen, schon flitzen alle in den Stall und helfen beim Füttern der Kühe, die alle einen Namen haben, oder striegeln die Kälbchen. Andrea und Hubert Lechleitner haben selbst vier Kinder und wissen, was die Kleinen glücklich macht. Wenn es regnet, strömen alle in die Blockhütte, wo auf zwei Etagen nach Lust und Laune

gespielt werden kann. Rutschen, Buddelkiste, Trampolin, Gokarts und Mini-Traktoren gehören ebenfalls zur Ausrüstung. Wer schon etwas größer ist, darf mit hinaus auf die Almwiesen, wo frisches Heu gemacht wird.

Angebot: eine Woche in einer gemütlichen und rustikalen Ferienwohnung für 4 Personen ab 665 Euro www.tobadillerhof.at

Sommer-Funpark: Egal wo man sich einquartiert hat, in Fiss zieht es alle hinauf in den Sommer-Funpark auf der Möseralm. In dem 1820 Meter hoch gelegenen Vergnügungspark warten Spaß und Action für Kids – und Eltern! Zum Beispiel die rasante Fahrt mit dem Fisser-

Flieger, bei dem man auf dem Bauch liegend wie ein Drache in 50 Meter Höhe mit 80 km/h durch die Bergwelt saust. Kein Kinderkram ist auch der Sprung vom 13 Meter hohen Turm. Aber keine Angst, man landet supersanft in riesigen Luftkissen. Auf die Kleinen wartet ein Spielplatz mit Mega-Sandkiste und Bertas Lufttrutsche. Auch ein Streichelzoo ist auf der Alm. Zurück ins Tal geht es dann mit dem Fisser-Flitzer: eine rasante Fahrt in gelben Schlitten, bei der man durch eine Eis- und eine Dinohöhle saust.

Angebot: Ferienapartment (60 qm, bis 4 Pers.) auf dem 350 Jahre alten Bauernhof Wachter pro Tag ab 90 Euro www.wachter-fiss.at

Jause mit Panorama-Blick: Die Pronebenalm hat einen fantastischen Blick auf das Hochkönigsmassiv



Kinderhotel Kröllner: In dieser Herberge in Gerlos im Zillertal ist alles auf die Familie zugeschnitten: 60 gemütliche Suiten, der Entertainment-Bereich mit Kino für die Kleinen und Bowling für die Großen. Der Aquapark hat vier Rutschen, der Außenpool ist beheizt. Erzieher sorgen mit einem Programm dafür, dass Kinder sich nicht langweilen. Neu ist die Wassererlebnisswelt für die Minis. Kleine Boote und lustige Tiere sorgen im Strömungskanal für viel Spaß. Wer will, kann Baby-Schwimmkurse buchen. Größere Kids lernen in der Zauberschule Tricks von Profis. Beliebt vor allem bei Mädchen sind die Ponys, auf denen Drei- bis Sechsjährige sich in den Westernsattel schwingen und die Eltern das Pony an der Leine führen.

Angebot: Die Osterpauschale in der Juniorsuite (35 qm) für 2 Erwachsene und Kind inkl. 7 Übernachtungen, Kinderbetreuung und All-inclusive 2590 Euro www.kroeller.at

SALZBURGER LAND

Moabauer: Auf dem Bauernhof in Flachau sind nicht nur die Hühner Frühaufsteher, sondern auch die Kinder. Noch vor dem Frühstück flitzen sie in den Hühnerstall und holen sich ihr Frühstücksei. Denn jede Ferienwohnung hat ihre eigene Henne. Das Nest befindet sich hinter einem Türchen, das nur mit einem Schlüssel zu öffnen ist. Jedes Apartment hat einen eigenen Kindertraktor, mit dem der Nachwuchs den ganzen Tag über den Hof sausen und sich wie ein richtiger Bauer fühlen kann. Beliebt ist auch der Almtag, den der Mitmach-Bauernhof einmal die Woche anbietet. Nach einem 30-mi-

nütigen Fußmarsch geht's erst einmal zum Angeln im Almteich. Die gefangenen Regenbogenforellen werden abends auf dem Hof gegrillt. Zwischendurch kann man an der Holzkuh Resi melken üben, im Kinderwald ein Bäumchen pflanzen und in der Moabauer-Küche lernen, wie man sein eigenes Brot backt.

Angebot: 2-Zimmer-Apartment (45 qm, 4 Personen) ab 140 Euro pro Tag www.kinderbauernhof.at

Proneben Gut: In Mühlbach am Hochkönig wohnt man in Hütten, die „Apfelbaum“ oder „Eseltraum“ heißen und mit ihren Himmelbetten so richtig kuschelig sind. Es gibt begehbare Regenduschen und eine Leselounge. Wunder schön ist „s'Nesterl“ mit seinen 400 Jahre alten Holzfußböden und dem stylisch eingerichteten Badezimmer. Damit die Eltern noch mehr Zeit für die Kleinen haben, gibt es den Verwöhnsservice. Je-

den Morgen wird das Frühstück mit vielen selbst gemachten Köstlichkeiten vom Bio-Bauernhof direkt in die Hütte gebracht. Kostet pro Woche für vier Personen 249 Euro. Auf Kinder wartet ein Streichelzoo mit Heinzl, dem Ziegenbock, einer großen Esselfamilie, Hasen und Zwergziegen. Sogar Alpakas gibt es auf dem Proneben Gut. Viermal die Woche gibt's Ponyreiten und Yoga mit Sonja.

Angebot: Premium-Kuschelhütte (120 qm, bis 6 Erwachsene, 3 Kinder) ab 299 Euro pro Tag www.proneben.at

Die Seitenalm: Platzmangel gibt es in diesem Vier-Sterne-Familienhotel in Radstadt nun wirklich nicht. Auf 40000 Quadratmetern können sich die Kinder austoben. Beim Almhockey oder auf den Kletterbäumen, Rutschen und Schaukeln. Während die Eltern sich auf der Sonnenterrasse entspannen, verrät Peter die Tricks beim Bogenschießen. Ein Teil der Kids versucht sich unter Aufsicht an der Kletterwand, balanciert über die beiden Hängebrücken. Sogar wenn das Wetter mal nicht mitspielt, kann fleißig gebuddelt werden: Das Sandspielhaus ist nicht nur riesig und mit drei Lkw-Fuhren Sand ausgestattet, sondern auch überdacht. Zehn Ponys warten auf der Sommerwiese, dass sie gestriegelt und ihre Hufe ausgekratzt werden. Und Ziegenbock Bärli zeigt den Kids, wie schnell man den Kletterbaum erklimmen kann.

Angebot: Bei der Baby- und Kleinkindwochenpauschale zahlt ein Erwachsener pro Tag inkl. Kinderbetreuung und All-inclusive ab 162 Euro, Kinder bis drei 22, bis sieben 31 Euro www.seitenalm.at

Maurachhof: Der große Hit bei den Kids ist der Heustadl, in dem man tagsüber ins Heu hüpfen und nachts schlafen. Doch das Kinderparadies in St. Johann im Pongau hat natürlich noch mehr zu bieten. Jedes Kind hat für die Dauer des Urlaubs ein eigenes Pflügetier mit einem ganz persönlichen Pflegepass. Das kann ein Häschen sein, ein Meerschweinchen oder ein Kätzchen. Es gibt Schubkarrenrennen und den beliebten Melkwettbewerb. Eltern werden den Kneippbrunnen lieben, der mit eiskaltem Bergwasser gefüllt ist.

Angebot: Mehrbettzimmer für 4 Personen inkl. Frühstück pro Tag ab 162 Euro www.maurach.co.at

FOTO: PR proneben.at



seat.de/tarraco

Kein Tag ohne Neugier.

Der neue SEAT Tarraco FR.

Das Leben steckt voller Möglichkeiten. Eine davon ist, es noch sportlicher zu betrachten. Im neuen SEAT Tarraco FR. Mit der schönsten sportlichen Ausstattung, die der Tarraco zu bieten hat. Freu dich auf Sportschalensitze. Das Sportlenkrad. Sportpedale. Mehr. Und darauf, dass deine Neugier aufs Leben größer sein wird als je zuvor. Alle Infos auf seat.de/tarraco



Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Auszeit für die Seele

Bleiche Resort & Spa, Spreewald

Mitten im Biosphärenreservat Spreewald, rund eineinhalb Stunden von Berlin entfernt, liegt malerisch das Bleiche Resort & Spa. Den Hauptstadt-Stress gebe ich an der Rezeption ab. Hier muss ich nichts. Hier bin ich einfach.

Ich habe meine kleinen Rituale, lasse mich treiben. Manchmal schwimme ich schon früh im beheizten Outdoorpool, manchmal schlafe ich bis in die Puppen. Denn Frühstück ist auch mittags noch möglich.

Im bereitliegenden flauschigen Spa-Bademantel sehen hier alle gleich aus – ob sie nun Matthias Schweighöfer oder Eva Padberg heißen. In der Landtherme (mit 5000 Quadratmetern eines der größten Spas Europas) gönne ich mir die Harmonie-Massage mit Klangschalen (88 Euro) und ein Facial („Kleiner Frischmacher“ mit Börlind-Produkten, 79 Euro). In der Bleiche duftet es nach Feuerholz Kräutern, Äpfeln. Überall stehen kuschelige Liegen und bequeme Korbstühle, wie z.B. auch in der 45 Grad warmen Kräuterkammer, einer Bio-Sauna, urgemütlich wie eine Almhütte. Es gibt Kino, Gym und Dampfbad. Mein Lieblingsplatz aber bleibt der Indoorpool, an dem das Feuer im offenen Kamin prasselt. Heimeliger geht's nicht. Der Landhaus-Stil ist hier perfektioniert: grobes Leinen, raues Holz, lehmverputzte Wände, ausgesuchte Antiquitäten. Es ist die Liebe zum Detail, die das eigentliche Geheimnis der Bleiche ist.

Abends lasse ich mich in der urigen Fischerstube oder im Kahnschuppen verwöhnen – im Sommer auch gern im Biergarten unter alten Kastanien. Gourmets

speisen im Sterne-Restaurant „17fuffzig“. Dazu ein Gläschen vom Riesling „III Freunde“ (7 Euro) und zum Abschluss einen regionalen Ziegenkäse, den die knarrende Käsekammer bereithält. Vielleicht genieße ich an der Bar noch einen Schlummertrunk. Oder sitze am großen Kamin, schaue ins Feuer und stelle mir vor, wie hier vor 270 Jahren die Stoffe für den Alten Fritz gebleicht wurden.

BLEICHE RESORT UND SPA
Bleichestraße 16
03096 Burg/Spreewald
www.hotel-zur-bleiche.com
Pro Person/Nacht ab 259 Euro inkl. Mahlzeiten
Thermennutzung für Tagesgäste auf Anfrage

Reiselust-Autorin Birgit von Heintze am Kamin des Indoorpools in der Landtherme der Bleiche

Entspannen, wohlfühlen, verwöhnen lassen: Nichts tut so gut wie eine kleine Wellness-Auszeit – findet Reiselust-Autorin Birgit von Heintze und verrät ihre Lieblings-Spas

The Fontenay, Hamburg

Wow! Im 2018 eröffneten Fünf-Sterne-Hotel The Fontenay in Hamburg ist einfach alles spektakulär: Die Dachterrasse mit Blick auf die Außenalster. Die 130 luxuriösen Zimmer und Suiten. Die spektakuläre Architektur in ihrer geschwungenen, eleganten Form und dem beeindruckenden Atrium. Auch das Spa in 28 Meter Höhe mit seinem 20 Meter langen Indoor und Outdoor-Infinitypool ist schlicht wow! Auf 1000 Quadratmetern gibt es hier Aroma-Quarzit-Dampfbad, Saunen, Erlebnisduschen, Eisbrunnen. Wer für sich sein möchte, bucht die private Spa-Suite mit eigener Sauna, Whirlpool, Duo-Dampfbad und TV-Lounge. Exklusiv sind die Behandlungen mit Bio-Kosmetik von Sodashi aus Neuseeland (ab 150 Euro) oder der schwedischen Anti-Aging-Linie Sjä.

Ich sitze in der finnischen Sauna und genieße die Aussicht auf die Stadtsilhouette mit Rathaus, Michaeliskirche

und Elbphilharmonie. Urlaub für die Augen. Wow!

THE FONTENAY
Fontenay 10
20354 Hamburg
www.thefontenay.de
DZ ab 275 Euro/Nacht. Externe Gäste können das Spa mit einer Anwendung ab 150 Euro buchen





Swimmingpool mit Dünenpanorama
im A-ROSA Resort auf Sylt

A-Rosa Resort, Sylt

Mein perfekter Tag auf Sylt? Ein Spaziergang am viereinhalb Kilometer langen Ellenbogen-Strand, dem nördlichsten Inselzipfel. Danach ein ausführliches Frühstück mit Rührei, Obstsalat und frischer Waffel im A-Rosa in List – und ein Besuch im 3500 Quadratmeter großen Spa-Rosa. Sechs Themen-Saunen, Dampfbad, Whirlpool, Hamam, Rasul und Eisgrotte gibt es hier. Das Highlight: Sowohl Indoors als auch Outdoorpool – der romantisch in den Dünen liegt – sind mit Meerwasser gefüllt. Von nahezu überall blickt man auf die Nordsee, selbst aus den 18 Anwendungsräumen, in denen man sich mit einer Hot-Stone-

Massage (149 Euro) oder einem ayurvedischen Stirnölfluss (60 Euro) und Pflegeprodukten von Clarins verwöhnen lässt. Täglich werden Pilates-, Yoga- und Aqua-Gym-Kurse angeboten, danach geht's an die Vitalbar, wo ich auf der Sonnenterrasse die Abendstimmung bei einem frischgepressten Saft genieße.

A-ROSA RESORT SYLT
Listlandstraße 11
25992 List

www.a-rosa-resorts.de

DZ ab 216 Euro/Nacht. Day-Spa ab 39 Euro, inkl. Handtücher und Bademantelnutzung



Hot-Stone-Massage
entspannt mit heißen
Basaltsteinen

Vienna House Andel's, Berlin

Ein Städtetrip ist manchmal ganz schön anstrengend. Mein Tipp: ein City-Hotel mit Spa – wie das Vienna House Andel's Berlin. Bekannt für sein spektakuläres Sterne-Restaurant Skykitchen im zwölften Stock, bietet auch die 550 Quadratmeter große SpaSphere in der zweiten Etage Aussicht auf die Hauptstadt, sowohl von der finnischen als auch von der Bio-Sauna. Zwischendurch schnuppere ich frische Luft auf der Dachterrasse, genieße danach die Wärme im großen Jacuzzi und im Dampfbad. Nun bin ich bereit für das Beautytreatment „Samt und Seide“ (60 Min/65 Euro), einer entspannenden

Ganzkörperbehandlung, die nicht enden dürfte. Nach Peeling, Algen-, Jojoba- und Mandelöl-Packung, Reinigung und Gesichtsmaske mit Produkten von Thalgo fühle ich mich wieder fit für den Großstadtdschungel.

VIENNA HOUSE ANDEL'S
Landsberger Allee 106
10369 Berlin

www.viennahouse.com

DZ ab 131 Euro/Nacht. Die SpaSphere steht externen Gästen bei Buchung einer Anwendung bzw. Buchung einer Tageskarte zur Verfügung, inklusive Handtücher, Bademantel und Slipper

Schloss Fleesensee, Mecklenburgische Seenplatte



Pool unter freiem Himmel
im Schlosshotel Fleesensee

Mitten in einem großen Park residiert das Luxushotel Schloss Fleesensee mit 179 Zimmern und Suiten, die wie das heimelige Schloss-Spa erst kürzlich saniert wurden. Auf 2500 Quadratmetern erwarten den Spa-Gast bequeme Daybeds, Snackbar und Kino. In den Kaminen knistert das Feuer, während die Zierbecken leise gurgeln. Ich springe in den 25 Meter langen Outdoorpool. Danach geht's in die finnische Sau-

na, ins Dampfbad mit Sternenhimmel und Lichtspielen und in die Bio-Sauna. Einzigartig in Deutschland ist die Sauerstoff-Sauna, um den Körper zu revitalisieren. Und der Micro-Salt-Raum (ausgezeichnet mit „Best Spa Product Innovation Technique“), wo Atemwege mit feinen Salzpartikeln gereinigt werden. Das „Individuelle Rückenprogramm“ (89 Euro) löst Verspannungen mit heißen Kompressen und Schröpfgläsern. Schwingungen von Klangschalen auf meinem Rücken leiten schließlich negative Energien aus dem Körper. Klingt gut? Ist gut!

SCHLOSS FLEESEESSEE

Schlossstraße 1

17213 Göhren-Lebbin

www.schlosshotel-fleesensee.com

DZ ab 175 Euro. Das Spa ist für externe Besucher buchbar, Tageskarte ab 59 Euro pro Person. Bei gleichzeitiger Buchung einer Anwendung ab 150 Euro mit Produkten von Team Dr. Joseph ist die Tageskarte inkludiert



Im 7Pines schwimmt man mit
Blick auf den magischen
Felsen Es Vedrà

7Pines Kempinski, Ibiza

An Ibizas Westküste liegt das Luxusresort 7Pines, umgeben von Pinienhainen. Im 55 Meter langen Infinity-Pool schwimmt man direkt auf den magischen Felsen Es Vedrà zu. So schön! Absolute Entspannung bietet das 1500 qm große Spa Pure Seven mit finnischer Sauna, Dampfbad, Bio-Sauna, Hamam, Nebeldusche, einem 6 mal 4 Meter großen Spa-Pool und einer privaten Spa-Suite. Ich mache es mir auf den XXL-Wasserbetten bequem, genieße die 180-Grad-Aussicht aufs Mittelmeer bei einer Sauerstoff-Therapie. Dann startet meine dreistündige „Scent to boost your energy“-Behandlung (450 Euro). Mit Orangenwasser und Nüssen werde ich empfangen. Auf ein

Fußbad folgen Body-Scrub, Körpermaske und -ölung, Kopf- und Fußmassage sowie einer Gesichtsbildung mit Neom-Produkten. Während die Essenzen einwirken, bin ich verpackt wie ein Wrap. Zum Schluss rundet ein üppiges, gesundes Frühstück meine luxuriöse Energieerneuerung ab. Ich fühle mich wie neugeboren.

7PINES KEMPINSKI IBIZA

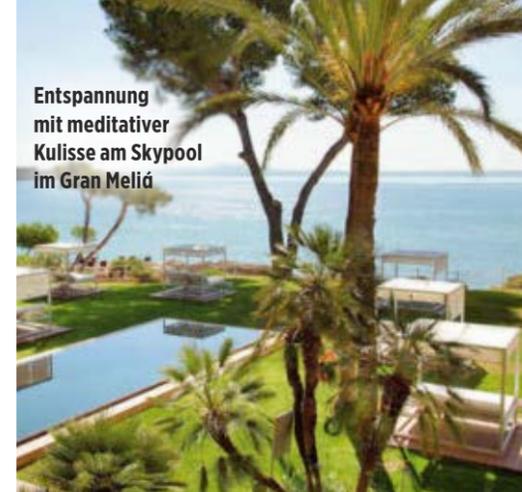
Carrer Puig Delfin

07830, Islas Balears, Spanien

www.7pines-ibiza.com

DZ ab 181 Euro/Nacht (Preis für April). Externe Gäste genießen das Spa bei Buchung einer Anwendung. Sommer-Day-Pass für Nutzung des Infinity-Pool-Bereiches auf Anfrage

Entspannung
mit meditativer
Kulisse am Skypool
im Gran Meliá



Gran Meliá de Mar, Mallorca

Absieits vom trubeligen Palma liegt das Fünf-Sterne-Resort Gran Meliá de Mar direkt am Meer in der Bucht von Illetas. Eine Oase der Ruhe inmitten eines von Palmen und Pinien gesäumten, 1,4 Hektar großen Gartens. Vor fünf Jahren wurde dem denkmalgeschützten Gebäude mit 142 Zimmern und Suiten neuer Glanz verliehen. Neben einer anspruchsvollen Gastronomie in drei Restaurants erwarten den Gast Indoor- und Outdoor-Pools, ein Gym, ein Spa- und Wellnessbereich. Beginne ich den Tag auf dem Laufband, schaue dabei aufs Meer, oder gönne ich mir eine private Yogastunde? Ich entscheide mich für den Skypool, tauche danach vom hoteleigenen Strand ins Mittelmeer, döse endlos lange auf den komfortablen Liegen unter Palmen. Das Spa by Clarins bietet neben Sauna und Dampfbad auch einen kleinen Indoor-Pool. Eine 60-minütige Massage kostet 100 Euro, Gesichtsbildungen mit Clarins-Produkten gibt es ab 140 Euro.

GRAN MELIÁ DE MAR

Paseo de las Illetas 7

07184 Illetas, Islas Balears, Spanien

DZ ab 270 Euro/Nacht (Preis für April). Externe Pool- und Spa-Gäste (ab 15 Jahre) sind von Mittwoch bis Sonntag willkommen (auf Anfrage)



Luxus zum
Frühstück: Ei
mit frischem
Trüffel

Gehört unbedingt zur Wellness-
Auszeit: heißer Kräutertee



GO GREEN!

Nachhaltig reisen ist angesagt wie nie. Die Redaktion von **TRAVELBOOK.de** weiß, woran man dabei denken muss

Bewusster verreisen und den CO₂-Fußabdruck nicht aus den Augen verlieren: Das steht oft ganz oben auf der Liste der Urlaubsplanung. TRAVELBOOK.de-Redakteurin Gudrun Brandenburg fragte nach bei Dirk Reiser, Professor für Nachhaltiges Tourismusmanagement, worauf Urlauber achten sollten, die bewusst reisen wollen.

TRAVELBOOK: WAS GENAU IST NACHHALTIGER TOURISMUS?

Dirk Reiser: „Das umfasst die Aspekte Ökonomie, Ökologie, Soziales und Politik. Ökonomisch bedeutet, dass der Tourismus sich wirtschaftlich positiv für die lokale Bevölkerung auswirken sollte. Erreichen lässt sich dies unter anderem durch den Kauf lokaler Produkte. Ökologische Gesichtspunkte bedeuten, dass man vor Ort beispielsweise den Wasserverbrauch minimiert und auf einen angemessenen Umgang mit Tieren achtet. In sozialer Hinsicht geht es darum, sein Verhalten an die lokale Kultur anzupassen. Die Aufgabe der Politik ist es, die Rahmenbedingungen für nachhaltigen Tourismus zu schaffen.“

WIE SIEHT DENN EINE NACHHALTIGE REISE AUS?

„Bei der Reiseplanung ist darauf zu achten, möglichst zertifizierte Unterkünfte zu buchen und auf Flüge – wenn möglich – zu verzichten. Auch sollte die Aufenthaltsdauer an einem Urlaubsort im angemessenen Verhältnis zur Entfernung des Reiseziels stehen. Für zwei Tage von Deutschland nach Mallorca zu fliegen, steht in keinem Verhältnis.“ (Lesen Sie das ganze Interview von bei TRAVELBOOK.de)

Dirk Reiser (54), Professor für Nachhaltiges Tourismusmanagement an der Hochschule Rhein-Waal in Kleve und Kamp-Lintfort



Natur pur: Die Inselgruppe Palau mit über 500 Inseln liegt im Pazifik und gehört zu den saubersten Gebieten der Welt



Kokosnusswasser-Stand in Costa Rica: Wer nachhaltig reisen will, sollte möglichst lokal kaufen

SECHS TIPPS FÜR NACHHALTIGEN URLAUB

1. Meiden Sie Kurzreisen zu weiter entfernten Zielen!
2. Buchen Sie zertifizierte Unterkünfte, in denen überwiegend lokale Arbeitskräfte angestellt sind!
3. Besuchen Sie keine Shows, in denen Tiere der Unterhaltung dienen, und verzichten Sie auf Tier-Selfies!
4. Vermeiden Sie Müll, nutzen Sie stattdessen lieber wiederverwendbare Verpackungen!
5. Reduzieren Sie in Ihrer Unterkunft den Gebrauch der Klimaanlage auf das Minimum!
6. Kaufen und essen Sie bei lokalen Anbietern und nicht bei großen Ketten!

Worauf man bei der CO₂-Kompensation achten sollte

Sie haben einen Flug gebucht und haben deswegen ein schlechtes Gewissen? Nutzen Sie den CO₂-Ausgleich, den Airlines anbieten. Die Kompensationszahlungen sollen die bei Flugreisen entstandenen Schäden abmildern, indem in Klimaschutzprojekte investiert wird. Reisende sollten beim CO₂-Ausgleich folgende Punkte beachten:

- **Nach dem richtigen Kompensationspartner suchen** Empfehlenswert sind laut Stiftung Waren-test die Anbieter **Atmosfair**, **Klima-Kollekte** und **Primaklima**, die jeweils mit dem Testurteil „sehr gut“ abschnitten. **Myclimate** bekam die Bewertung „gut“.
- **Angebote der Fluggesellschaften prüfen** Einige Airlines arbeiten mit externen Anbietern zusammen. Beispielsweise kooperieren Lufthansa und Eurowings mit **Atmosfair**. Andere, wie KLM und Ryanair, haben eigene Angebote. Hier

sollte man checken, wie viel Prozent der Zahlungen wohin fließen. ■ **Auf Zertifizierung achten** Ein guter Anhaltspunkt bei den Klimaschutzprojekten ist, ob sie mit dem Gold-Standard zertifiziert sind (ein Qualitätsstandard für CO₂-Kompensationsprojekte). Dann ist auch gewährleistet, dass die Projekte nachhaltig umgesetzt werden. Das ist vor allem beim Schutz und der Aufforstung von Wäldern wichtig, die bei falscher Umsetzung z. B. durch Monokulturen ersetzt werden.

Gibt es auch umweltfreundliche Kreuzfahrtschiffe?

Der einzige Kraftstoff, der im Prinzip als klimaneutral gilt, ist Flüssigbiogas (kurz: LBG), das aus organischen Abfällen der Fischindustrie gewonnen werden soll. An diesem Antrieb wird noch geforscht. Reisende sollten derzeit auf Kreuzfahrtschiffe setzen, die im jährlichen Ranking des Naturschutzbundes Deutschland e.V. aufgeführt sind. Als am wenigsten bedenklich ausgezeichnet wurden dort die „Aida Nova“, die „Europa 2“, die „Costa Smeralda“, die „Hanseatic Nature“ und die „Hanseatic Inspiration“.

Immer mehr Reedereien versuchen, das extrem schädliche Schweröl zu vermeiden. Aber selbst Alternativen wie Flüssiggas (LNG) sind nicht klimaneutral. LNG ist zwar besser als Schweröl, aber dennoch ein fossiler Brennstoff, der dem Diesel gleicht.

Interessant ist die Hybrid-Technologie (Elektro und Diesel), auf die z.B. das Expeditionsschiff „Roald Amundsen“ setzt. Zwar reichen die Batterien für den elektrischen Antrieb derzeit nur für rund 30 Minuten aus, doch die Reederei verspricht sich dadurch eine CO₂-Reduktion um mindestens 20 Prozent.

10 REISEZIELE FÜR DAS GUTE GEWISSEN

Die gemeinnützige Organisation „Ethical Traveler“ erstellt jedes Jahr eine Liste der Entwicklungsländer, die in puncto Menschenrechte, Umweltschutz, Tierwohl und soziale Sicherung die größten Fortschritte gemacht haben. Das sind die TOP TEN in diesem Jahr:



1. Armenien



2. Kap Verde



3. Costa Rica



4. Dominica



5. Jamaika

6. Mongolei

7. Palau

8. Gambia

9. Trinidad und Tobago

10. Uruguay

FOTOS: ddp/Sergi Reboredo/Sipa USA, Stefan Nestler, Science Photo Library/Westmorland, F.S. imagebroker.com, ullstein bild - Prisma/Heeb Christian, Your Photo Today

Hilfe bei Sonnenbrand, Seekrankheit & Co

Gerade im Urlaub ist die Gefahr groß, krank zu werden. Wir geben Tipps, wie Sie die schlimmsten Fallen umgehen, damit die freie Zeit auch die schönste Zeit des Jahres werden kann.

1. SCHNUPFEN/ERKÄLTUNG

Klingt banal, ist aber tatsächlich eine der häufigsten Erkrankungen auf Reisen: die gewöhnliche Erkältung. Besonders bei hohen Außentemperaturen werden Restaurants, Shops und Hotelzimmer gerne extrem abgekühlt – wer vorbeugen will, sollte also immer einen leichten Schal oder Jacke dabei haben und nachts Klimaanlage und Ventilator ausschalten.

2. REISE- BZW. SEEKRANKHEIT

Viele Menschen, besonders Kinder, leiden an Reiseübelkeit. Ursache sind verwirrende Signale vom Gehirn, da der Körper sich gleichzeitig in Stabilität und Bewegung befindet. Zu den Krankheitssymptomen gehören plötzliche Müdigkeit und Kopfschmerzen, kalter Schweiß, Hitzewallungen, Übelkeit, Erbrechen. Rezeptfreie Kaugummis, Tabletten und Zäpfchen, die schnell wirken, können helfen. Ebenso Ingwer und Belladonna-Präparate. Und: Augen auf bei der Platzwahl! Im Bus in Fahrtrichtung und möglichst weit vorne sitzen. Auf einem Schiff draußen mit Blick auf den Horizont. Im Flugzeug spürt man die wenigsten Schwankungen über den Tragflächen.

3. MAGEN-DARM-ERKRANKUNG

Während für Erwachsene der Reisedurchfall eher nur lästig ist, kann die Erkrankung für Kinder und Säuglinge lebensgefährlich werden. Vorbeugend sollten Sie regelmäßig gründlich Händewaschen. Verzicht auf rohes, ungeschältes Obst und Gemüse, trinken Sie kein Leitungswasser. Vorsicht auch bei Eiswürfeln! Fisch oder Fleisch sollten durchgebraten sein. Wen „Montezumas Rache“ erwischt hat, muss ausreichend trinken, um ein Austrocknen des Körpers zu verhindern. Gezuckerter Tee und Elektrolyt-Getränke helfen, wie der Kräfte zu kommen.

4. LEBENSMITTELVERGIFTUNG

Wird meist von Bakterien wie z.B. Salmonellen ausgelöst. Sie stecken in nicht ausreichend gekochtem Geflügel, Fisch und Fleisch. Auch rohe Eier (oft verarbeitet in Eis oder Mayonnaise) können Krankheitserreger enthalten. Symptome: Darmkrämpfe, Durchfall, Übelkeit, Erbrechen. Gezuckerter Tee und Elektrolyt-Getränke helfen auch hier.

5. SONNENBRAND

Empfindliche Hauttypen und Kinder haben bereits nach drei bis zehn Minuten Sonnenbrand. Sie sollten immer Lichtschutzfaktor 50+ verwenden. Robustere Hauttypen können LSF 30 nutzen. Wichtig: alle zwei Stunden cremen. Nach dem Schwimmen immer – selbst wasserfeste Sonnencreme ist dann nur noch zu 50 Prozent wirksam. Hat man doch zu viel Sonne abbekommen, hilft vor allem: kühlen, kühlen. Umschläge mit kaltem Wasser oder kaltem Schwarztee ziehen die Hitze aus den verbrannten Hautpartien. Keine Wund und Heilsalben mit hohem Fettgehalt verwenden – sie verhindern, dass die Wärme abzieht.

6. SONNENSTICH

Entsteht bei starker Sonneneinstrahlung auf den ungeschützten Kopf oder großem Flüssigkeitsverlust. Besonders gefährdet: Kinder und Männer mit Glatze! Symptome: Kopf und Nackenschmerzen, roter,

heißer Kopf, Übelkeit, Erbrechen, Verwirrtheit. Tragen Sie zur Vorbeugung in der Sonne immer (!) eine Kopfbedeckung. Trinken Sie reichlich, am besten zwei bis drei Liter Wasser pro Tag. Betroffene sollten kühl liegen und viel trinken. Wichtig: Oft treten die Symptome erst auf, nachdem man schon eine Weile aus der Sonne ist.

7. FUSSPILZ

In der Sauna, in Schwimmbädern oder auch auf dem Hotelzimmerboden: Fußpilz-Erreger lauern an vielen Stellen. Wer keine Schlappen trägt, läuft schnell Gefahr, sich mit Fuß- oder Nagelpilz anzustecken. Typische Symptome: juckende oder brennende Füße, rote Stellen, Schuppen, Blasen. Damit sie so schnell wie möglich verschwinden, sollte ein Pilzmittel zu jeder Reiseapotheke gehören. Übrigens: Desinfektionsduschen besser meiden, hier ist die Ansteckungsgefahr oft besonders groß.

8. INSEKTENSTICHE

Sie sind nicht nur unangenehm, sondern können auch zu heftigen allergischen Reaktionen führen. In heißen Ländern gibt es andere Keime, so können sich Stiche böse entzünden. Desinfizieren Sie jeden Stich sofort. Verzicht auf Parfum! Insekten werden von Duftstoffen angelockt. Tragen Sie lockere Kleidung und verwenden Sie ein Mückenschutzmittel.

FOTO: cdp images/AFI/Shutterstock.com

Anzeige

Gesund bis in die Zehenspitzen Nagelpilz erkennen und behandeln

Schöne Nägel sind für jeden Menschen ein Aushängeschild und ein Muss für ein gepflegtes Äußeres. Sind sie trüb, gelb-bräunlich verfärbt oder bröckeln, könnte Nagelpilz die Ursache sein. Die Erkrankung stellt nicht nur ein kosmetisches Problem dar, sondern kann auch schmerzhaft sein. Noch wichtiger: Sie heilt nicht von allein. Erfahren Sie hier, was wirklich gegen Nagelpilz hilft und wo die Pilzerreger im Alltag lauern.

Achtung Ansteckungsgefahr

Ansteckungsgefahr besteht überall dort, wo man barfuß unterwegs ist: Im Schwimmbad, in der Sauna oder beim Sport. Im feuchtwarmen Klima fühlen sich die Erreger wohl und nutzen die Gelegenheit, die Nägel zu befallen. Auch Textilien wie Badvorleger, Teppichböden in Hotelzimmern oder Handtücher sind ein idealer Nährboden für die fiesen Übeltäter. Über kleinste Risse in den Nägeln, die durch Druck oder beim Anstoßen in den Schuhen entstehen können, dringen sie ins Nagelbett ein. Die Folge: Der Nagel verliert seinen Glanz, wird trüb und undurchsichtig. Im weiteren Verlauf kann es dann zu Verfärbungen bis hin zum Abbröckeln des Nagels kommen. Hat sich der Nagelpilz erst einmal eingnistet, hilft nur noch eines: frühzeitig und konsequent handeln und den Erregern den Kampf ansagen.

Einmal täglich gegen Nagelpilz

Ein Helfer ist der Anti-Pilz-Lack Ciclopoli® mit dem bewährten Wirkstoff Ciclopirox. Einmal am Tag mit wenigen Pinselstrichen auf die betroffenen Nägel aufgetragen, dringt der Wirkstoff tief in den Nagel ein und bekämpft den Pilz von außen und innen. Ciclopoli ist wasserlöslich – nach einer Dusche oder dem Händewaschen sind Rückstände auf den Nägeln entfernt. Das macht die Anwendung unkompliziert, auf aggressive Nagellackentferner und lästiges Feilen können Sie mit Ciclopoli im Gegensatz zu anderen Produkten verzichten. Wichtig ist Geduld: Bis der Nagel gesund nachgewachsen ist, dauert es in der Regel 6-12 Monate.



Einfach anzuwenden



Mit Tiefwirk-Effekt



Wasserlöslich

Stark gegen Nagelpilz



Die Nr. 1 aus der Apotheke

- + Einfach anzuwenden
- + Mit Tiefwirk-Effekt
- + Wirkt stark und unsichtbar

Ciclopoli
gegen Nagelpilz

ciclopoli.de

Ciclopoli® gegen Nagelpilz
Wirkstoff: 8% Ciclopirox. Wirkstoffhaltiger Nagellack zur Anwendung ab 18 Jahren. Anwendungsgebiete: Pilzkrankungen der Nägel, die durch Fadenpilze (Dermatophyten) und/oder andere Pilze, die mit Ciclopirox behandelt werden können, verursacht wurden. Warnhinweis: Enthält Cetylstearylalkohol, örtlich begrenzte Hautreizungen (z. B. Kontaktdermatitis) möglich. Apothekenpflichtig. Stand: Jan. 2020. Polichem SA; 50, Val Fleuri; LU-1526 Luxemburg. Mitvertreter: Almirall Hermal GmbH, Scholtzstraße 3, D-21465 Reinbek; info@almirall.de. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

* Nach verkauften Packungen und Umsatz, IQVIA Apotheken-Abverkaufsdaten 2019.

almirall

Die Ha'penny Bridge über dem Fluss Liffey gilt als Wahrzeichen der irischen Hauptstadt Dublin. Ihr Name stammt aus der Zeit, in der man für das Überqueren der Brücke einen halben Penny entrichten musste



48 STUNDEN IN DUBLIN

Dublin ist cool, warmherzig und hat eine beeindruckende Dichte an Pubs, Shops und Cafés. Genau das richtige für einen Mutter-Tochter-Trip am Wochenende!

Von JULIA und FANNY MEYER-HERRMANN

Dublin ist so cool“, hatte ich meiner Tochter Fanny vorgeschwärmt. „Coole Cafés und Geschäfte. Eine coole, alte Universität, die dich bestimmt an Harry Potters Hogwarts erinnert. Und die Iren sind so nett – und auch cool!“ Die Augenbrauen meiner 12-jährigen zuckten nach oben. „Ich soll Englisch reden“, vermutete sie. „Ich will dir den Lifestyle von Dublin zeigen“, konterte ich. „Aber nicht nur rumlaufen und alte Häuser angucken!“, sagte mein Mädchen. „Und wir nehmen eine Freundin von mir mit.“

checken, ob mein Hogwarts-Vergleich angemessen ist. Ich möchte – wie gut meine Tochter mich kennt! – durch das alte Dublin spazieren und die gregorianischen Häuser mit den bunten Türen bewundern.

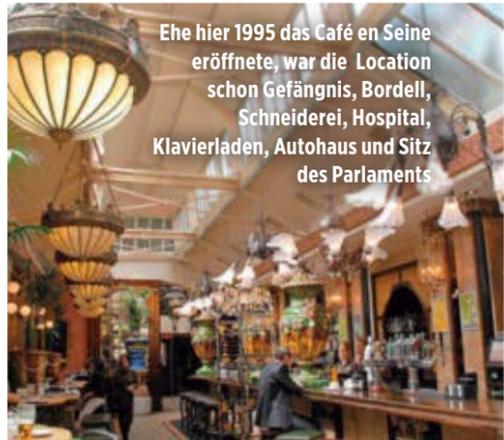
Tag 1

FANNY: Raus aus dem Flughafen will Mama den Bus in die Stadt nehmen, weil das angeblich lustiger ist und genauso schnell geht wie mit dem Taxi. Tatsächlich ist das irgendwie lässig. Wir steigen im Doppeldeckerbus ins obere Deck und haben von dort eine tolle Sicht auf die Häuser, die Leute, die Landschaft. Ganz schön grün alles. Die Schüler haben gerade Schulschluss, in den Bus steigen viele Kinder in Schuluniformen.

JULIA: Unser schmales, kleines Ferienhaus liegt in einer ruhigen Seitenstraße in Portobello, einem der beliebtesten (Ausgeh-)Viertel der Stadt. Von hier aus können wir die Attraktionen im Stadtzentrum bequem zu Fuß erreichen.

Es heißt, dass man in Dublin keine Straße findet, an der nicht wenigstens ein Pub liegt. Das trifft auch auf Cafés zu. Direkt um die Ecke liegt The Cake Cafe (8 Pleasants Place), wo es wunderbare selbst gemachte Kuchen, Süßigkeiten und Sandwiches gibt. Ein paar Meter weiter bekommt man im Wall&Keogh (45 Richmond Street) handverlesene Teesorten.

Ich will den Mädels eine kulinarische Institution zeigen: Das Café en Seine (40 Dawson Street) ist eine Tages- und Nachtbar im Art-déco-Stil. Und wunderbar geeignet zum People-Watching!



Ehe hier 1995 das Café en Seine eröffnete, war die Location schon Gefängnis, Bordell, Schneiderei, Hospital, Klavierladen, Autohaus und Sitz des Parlaments

FANNY: Kaum haben wir unser Gepäck abgeworfen, laufen wir auch schon wieder los. Dauert nicht lange, sagt Joke. Britta und ich gucken uns zweifelnd an. Stimmt dann aber. Außerdem sehen wir unterwegs jede Menge Geschäfte, die Britta am nächsten Tag auf jeden Fall angucken möchte, das Stephen's Green Shopping Centre zum Beispiel. Wir laufen durch den Park Saint Stephen's Green, wo viele Leute mit Coffee to go und Sandwiches auf den Bänken sitzen. Eigentlich ist es zu kalt, um draußen eine Pause zu machen, aber die Iren sind offensichtlich abgehärtet.

JULIA: Nachdem wir alle im Café en Seine eine Riesenportion Fish and Chips verdrückt haben, gehen wir noch auf einen Sprung ins Powerscourt Townhouse Centre, der früheren Stadtresidenz des Viscount Powerscourt. Ein Must-see! In dem altherwürdigen, aristokratischen Bau aus dem 18. Jahrhundert gibt es auf den Emporen jede Menge kleiner Läden mit Schmuck und Mode, außerdem weitere Cafés und Bars wie den Pepper Pot oder das Farrier & Draper. Bevor wir

endgültig nach Hause gehen, kehren wir noch für ein schnelles halbes Pint Guinness in Castle Grogan's Lounge ein, die Mädchen trinken Limo und bestaunen das Gedränge an der Theke.

Tag 2

FANNY: Am nächsten Morgen gehen wir ins gregorianische Viertel von Dublin, um das zu machen, worauf Britta und ich am wenigsten Lust haben. „Das Stadtbild kennenlernen“, nennt Mama es. Damit uns nicht langweilig wird, drehen Britta und ich eine Art Reisebericht mit Brittass Handy.

Die Häuser am Fitzwilliam Square, Merrion Square und an der Leeson Street sehen mit ihren

bunten Türen wirklich sehr schön aus. Wir machen so viele Fotos und Filmaufnahmen, dass Mama und Joke schließlich schneller beim Besichtigen sind als wir. Mama spielt uns einen Song vor, zu dem hier das Video gedreht wurde: „The Sweetest Thing“ von U2.

JULIA: Vor der großen Shopping Tour machen wir eine Pause im Bewley's Oriental-Café, das direkt an einer von Dublins Einkaufsstraßen liegt, der Grafton Street. Wir sinken in die Sitzbänke aus rotem Samt, genießen Scones, Death by Chocolate und Blueberry Cheese Cake, der Irish Afternoon Tea kommt im Kannchen. Ein Traum! Danach geht es zunächst in Dublins edelstes Kaufhaus: Das Brown Thomas wirkt wie eine kleine, aber nicht weniger feine Schwester des Londoner Harrods. Die Teenies staunen über den Luxus. Fündig werden sie dann



Cooler Reise- und Autoren-Duo: Julia Meyer-Herrmann und ihre Tochter Fanny in Dublin

aber eher in Geschäften der Einkaufsmeile. Ich schlage einen kleinen Walk vor. Ziel: Henry Street, die Shopping Meile auf der anderen Flußseite des Liffey. Wir laufen vorbei an St. Patrick's Cathedral, Irlands größter Kirche, und am Dublin Castle, queren das Bohemenviertel Temple Bar und stoppen kurz bei der Jam Art Factory (14A Crown Alley). Dort gibt es einzigartige Drucke, Poster und Postkarten von irischen Künstlern.

FANNY: Über die Ha'penny Bridge laufen wir auf die andere Flussseite. Ungefähr jeder Tourist macht hier ein Foto. Mama und Joke erklären, dass die gusseiserne Brücke ein Wahrzeichen von Dublin ist und man früher für die Überquerung einen halben Penny zahlen musste. Die Nordseite von Dublin ist etwas weniger schick, aber es ist genauso viel los. Vor dem Monument of Light, der längsten Skulptur der Welt, spielt eine Band. Wir gehen zum Abendessen in eine wirklich coole Bar: The Church, in der Mary Street, ist in einer ehemaligen Kirche untergebracht.

Tag 3

JULIA: Am Abreisetag treffen wir uns morgens mit einer Reiseführerin vor dem Trinity College, einer der schönsten Universitäten der Welt. Tanya Jordan kam vor über 20 Jahren aus Deutschland hierher. Sie hat selbst Kinder im Teenager-Alter und findet sofort den richtigen Tonfall. „Der da hat gesagt: Frauen besuchen meine Hochschule nur über meine Leiche“, sagt sie und zeigt auf die Statur von William Edward Hartpole Lecky, der Anfang des 20. Jahrhunderts einer der Universitätsvorsitzenden war. „Das war an einem Freitag, Samstag war er tot und am folgenden Montag ist die erste Frau aufs Trinity College gegangen. Manchmal hängen ihm heute noch Studentinnen BHs um den Hals.“ Die Mädchen kichern. Sie hängen an Tanyas Lippen,

während sie uns das Book of Kells zeigt, ein handgeschriebenes Evangelium aus dem frühen 9. Jahrhundert. Sie löffeln sie mit Fragen zur irischen Geschichte, während wir den Long Room durchschreiten, den holzgetäfelten, kathedralenartigen Büchersaal des Trinity College.

FANNY: Britta und ich finden beide: Der Abschluss unserer Reise war besonders cool. Tatsächlich sieht die Bibliothek vom Trinity College ähnlich bombastisch aus wie die in Hogwarts. Vor allem hätten Britta und ich nie gedacht, dass Geschichte so spannend sein kann. „Warum kriegen unsere Lehrer das nicht hin?“, fragen wir uns. Fest steht, dass wir wiederkommen wollen. Entweder zum Studieren am Trinity College oder zum Arbeiten in einem Pub.



Der Buchladen Hodges Figgis auf der Dawson Street ist legendär

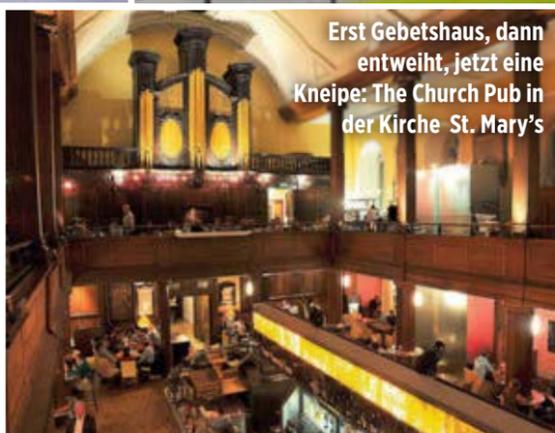


Streetmusicant auf der Grafton Street in Dublin



Ein Hauch von Hogwarts: Das Trinity College in Dublin wurde 1592 gegründet

ANREISE UND ÜBERNACHTEN IN DUBLIN
Anreise: mit Lufthansa, Aer Lingus oder Ryan Air täglich von mehreren Flughäfen
Übernachten: perfekte Lage und geschmackvolle Zimmer: Clarence Hotel von U2-Frontmann Bono, DZ mit Frühstück ab 130 Euro
Verschiedene Ferienwohnungen und kleine Ferienhäuser: z. B. über booking.com



Erst Gebetshaus, dann entweiht, jetzt eine Kneipe: The Church Pub in der Kirche St. Mary's



- 1 Gregorianisches Viertel
- 2 Henry Street
- 3 Ha'penny Bridge
- 4 Trinity College
- 5 Grafton Street
- 6 Stephens Green Shopping Centre
- 7 Portobello
- 8 Fitzwilliam Square



Im gregorianischen Viertel prägen traditionell farbenfrohe Haustüren das Straßenbild



Sonne, Leidenschaft und Erfahrung – unsere Zutaten für ausgezeichnete Weine.

Weine aus Baden: Qualität, die man schmeckt.

Außergewöhnliche Weine. Direkt vor Ihrer Haustüre.

Die 13 Anbaugebiete für Qualitätsweine liegen hauptsächlich im Südwesten Deutschlands. Verschiedene Bodenarten, klimatische Unterschiede und gebietsspezifische Rebsorten prägen die Vielfalt der deutschen Weine. Die Namen dieser 13 Weinanbaugebiete sind von der Europäischen Union als geschützte Ursprungsbezeichnungen (g.U.) anerkannt.

Bei der geschützten Ursprungsbezeichnung (g.U.) muss der Zusammenhang zwischen den Produkteigenschaften und dem Ursprung besonders eng sein. So müssen nicht nur die Eigenschaften der Produkte ausschließlich oder überwiegend durch die geografische Herkunft sowie den natürlichen und handwerklichen Einflüssen in der Region bedingt sein, das Produkt muss auch in dem betreffenden Gebiet erzeugt, verarbeitet und hergestellt worden sein. Die Anerkennung als geschützte Ursprungsbezeichnung erfolgt im Rahmen eines mehrstufigen Verfahrens. Die genaue Spezifikation der jeweiligen Produkte wie Besonderheiten, Herstellungsart und -ort spielt eine zentrale Rolle. Wer sicher sein möchte, einen deutschen Wein mit geschützter Herkunftsangabe zu

kaufen, achtet darauf, dass die Region auf der Flasche steht.

Ob mit Fahrrad, Wohnmobil oder zu Fuß – wer die Badische Weinstraße kennenlernen will, beginnt am besten bei der Badischen Bergstraße. Hier ist der Spätburgunder zu Hause. Als zweites Etappenziel folgt der Kraichgau mit seinen sanften Hügeln. Der Auxerrois, eine Spielart des Weißburgunders, fühlt sich hier wohl. Weiter führt die Route ins Taubertal, das mit Schwarzriesling, Silvaner und Tauberschwartz aufzuwarten weiß. Anschließend gelangt man in die Ortenau. Sie ist für ihren Riesling bekannt, der hier „Klingelberger“ heißt. Die Weinstraße führt weiter in den Breisgau, hier gibt es beste Voraussetzungen für die Burgunderfamilie. Vom Kaiserstuhl, wo vor allem Grauburgunder und Spätburgunder ihre Heimat haben, gelangt man zum Tuniberg, der malerisch zwischen Schwarzwald und Vogesen liegt. Die vorletzte Station ist das Markgräflerland, hier ist der Gutedel beheimatet. Einen traumhaften Abschluss der Weinreise bildet der Bodensee. Diese Region gilt als Wiege des Spätburgunders.



Kaiser Karl III soll hier 884 die ersten Rotwein-Rebstöcke gepflanzt haben. Er legte damit den Grundstein für Baden als Deutschlands Burgunderland.

Entdecken Sie den Badischen Weinradweg beim „Wine&Bike“ Wochenende am 18./19. April 2020 – www.badischer-weinradweg.info oder genießen Sie die 13 deutschen Weinregionen per pedes am WeinWanderWochenende am 25./26. April 2020.

www.badischerwein.de



Die 13 deutschen Weinregionen sind geschützte Ursprungsbezeichnungen.

Baden ist eines der 13 deutschen Weinanbaugebiete, das die EU als geschützte Ursprungsbezeichnung anerkannt hat. Spätburgunder, Grauburgunder und Weißburgunder sind die bedeutendsten Rebsorten im Weinland Baden – wo die Landschaft für Ihre Weine und die Menschen für Ihre Leidenschaft und Ihr Qualitätsbewusstsein bekannt sind. www.badischerwein.de/gu



Na dann, prost!
Wein-Wanderungen – ob zu
Fuß oder per Rad – sind
angesagt wie nie. Und wo
ginge das besser als im
malerischen Baden-
Württemberg?

Wandern trifft Wein

Als wär's ein Gemälde: das Winzerdorf
Bickensohl am Fuße des Totenkopfs im
Kaiserstuhl Baden-Württemberg

Von BLACKY NEUBAUER

Noch bevor man im Weinland Baden am ersten Schoppen genippt hat, brummt einem schon der Schädel. Schuld ist die riesige Auswahl an Genuss-Touren und Weintrips, die sich durch die sonnenverwöhnte Landschaft vom Bodensee bis hinauf nach Tauberfranken erstreckt.

Soll ich den „Wiiwegli“ nehmen, diese 80 beschwingten und beschwipsten Kilometer, die sich durch Weinberge und Obstplantagen schlängeln? Oder doch lieber auf dem Ortenauer Weinpfad durch malerische Winzerdörfer bummeln und den Blick auf das Rheintal und die Vogesen genießen?

Und dann gibt es ja auch noch die Badische Weinstraße, die 500 Kilometer lang durch sonnige Täler und romantische Weinorte führt. Egal für welche Route man sich entscheidet – Genuss im Überfluss ist garantiert. Denn hinter jeder Ecke lockt eine Straußwirtschaft oder eine urige Weinstube, in der man bei Bibiliskäs, Brägele und badischem Wurstsalat und einem Spätburgunder mit den Einheimischen ins Gespräch kommt.

TRAMINER VOM STEILHANG

Baden ist nicht nur Deutschlands wärmste Weinregion, sondern auch ein Paradies für Freunde des Burgunders. Über die Hälfte der 15 000 Hektar sind mit Burgunderreben bepflanzt. Wer Grauburgunder, die deutsche Version des Pinot Grigio, liebt, muss zum Kaiserstuhl. Von Ihringen oder Bötzingen geht es kurvenreich auf den erloschenen Vulkan, vorbei an Weinterrassen und Kaktusfeigen. Mit dem Kaiserstuhl meint es die Sonne besonders gut: Während auf den Schwarzwaldgipfeln noch jede Menge Schnee liegt, spaziert man oftmals schon Anfang April im T-Shirt durch die Weinberge.

In der Ortenau-Region dominiert der Riesling, der hier schon seit 225 Jahren angebaut wird. Hier in Bühlertal befindet sich auch eine der steilsten Weinlagen Europas. Die Winzer am Engelsberg müssen 75 Prozent Steigung überwinden und die meiste Arbeit per Hand erledigen. Wegen der direkteren und längeren Sonneneinstrahlung in der Steillage sind die dort wachsenden Spätburgunder und Traminer aber besonders gehaltvoll und fruchtig. Wer trittsicher ist, kann auf dem Engelsteig den Weinberg durchwandern.

Die Strecke ist nur 1,5 Kilometer lang, aber anspruchsvoll.

In Breisach, der Weinhauptstadt des Kaiserstuhls, wartet der Badische Winzerkeller, Europas bedeutendste Weinkellerei. Täglich gibt es Führungen, bei denen man Deutschlands größten Holzfasskeller sehen und die besten Tropfen des Landes probieren kann (ab 5 Euro). Wer es prickelnder mag, sollte bei einem Gläschen Sekt die 600 Jahre alten Gewölbekeller von Geldermann besichtigen (8 Euro). Beschwingt wandert man danach zum Stephansmünster, das auf einem felsigen Hügel hoch über dem Rhein thront.

Einer der schönsten Orte des Kaiserstuhls ist Endingen, inmitten von Kirsch- und Pflaumenplantagen. Blitzsaubere Fachwerkhäuschen prägen das Bild des mittelalterlichen Stadtkerns. Besonders schön ist der blumengeschmückte Marktplatz mit dem 400 Jahre alten Kornhaus. Dazwischen locken gemütliche Weinstuben mit exquisiter Küche. Wie Merkles Restaurant. Immer mittwochs gibt es hier „Sternküche zum kleinen Preis“, das Drei-Gänge-Menü für 49 Euro.

Für Wanderer ist der Kaiserstuhl ein Paradies. 400 Kilometer markierte Wege führen über blühende Wiesen, winden sich durch Weinberge. Besonders beliebt ist der Orchideenweg von Endingen nach Ihringen. Eine Tagestour (16 km) für die ganze Familie, die über den Katharinenberg zum Totenkopf, dem höchsten Gipfel des Kaiserstuhls (557 Meter), geht. Mit etwas Glück entdeckt man die seltenen Smaragdeidechsen, die bis zu 40 Zentimeter lang werden können. Eine Attraktion sind auch die vielen Hohlwege. Jahrhundertlang haben sich die Schritte der Bauern und die Räder der Ochsenkarren in den weichen, fruchtbaren Boden eingegraben und metertiefe Wege hinterlassen. Die Eichgasse in den Rebhängen über Bickensohl gehört zu



Der Badische Winzerkeller in Breisach am Rhein ist einer der größten Holzfasskeller Europas – über 500 Sorten werden hier ausgebaut



Ein Schoppen Riesling in der Besenwirtschaft vom Weingut Diehl in Rotenberg an der Württemberger Weinstraße geht immer



- 1 Bühlertal
- 2 Ortenau-Region
- 3 Endingen am Kaiserstuhl
- 4 Region Kaiserstuhl
- 5 Wasenweiler
- 6 Breisach am Rhein
- 7 Ihringen

den größten und schönsten Hohlwegen Baden-Württembergs.

PICKNICK MIT SILVANER

Vom Weindorf Ihringen, Deutschlands wärmstem Ort, ist es nur ein Katzensprung ins Liliental, wo Zypressen und Zedern, Tulpen- und kalifornische Mammutbäume wachsen. Auch viele heimische Orchideenarten können auf dem 70 Hektar großen Gelände bewundert werden. Nach der fünf Kilometer langen Rundwanderung kann man sich im idyllischen Gasthof Zur Lilie mit Schäufele mit Linsen und Salat (14,80 Euro) stärken. Eine Tour für Genießer ist der Kaiserstuhl-Radweg mit 54 meist flachen Kilometern. Man umrundet dabei den gesamten Vulkanberg, radelt durch wunderschöne Winzerdörfer, trinkt in urigen Straußwirtschaften ein „Viertel“ Silvaner oder nippt am Spätburgunder.

Apropos Straußwirtschaft: Die kleinen, urigen Stuben erkennt man schon

von weitem an den mit bunten Fähnchen geschmückten Besen. Mal liegen sie im Ort, mal inmitten der Weinberge.

Beliebt ist die Strauße uf'm Buck in Bahlingen. Oder die Vogelstrauße in Vogtsberg, wo die Gäste mit Münsterkäse, Wurstsalat und Apfelküchle verwöhnt werden. Wer in der Griestal-Strauße auf dem Tuniberg einkehrt, kann sich mit Leberle und Brägele (9 Euro) oder einer Winzervesper (8,50 Euro) stärken, zu der ein Weißburgunder passt. Das Viertel gibt's für 3,80 Euro.

Angebote: Drei Nächte im Doppelzimmer des 4-Sterne-Hotels Stadt Breisach inklusive Frühstück p. P. ab 195 Euro (TUI). Das Genießerangebot im 3-Sterne-Weinhotel Adler in Endingen inklusive drei Übernachtungen, zwei 4-Gänge- und ein 5-Gänge-Menü, Cocktail p. P. ab 305 Euro (Tel. 07642/3212). Ü/F im Gasthaus Zur Sonne in Ihringen-Wasenweiler p. P. ab 58 Euro (Tel. 07668/229) **Info: www.badischerwein.de**

FOTOS: imago/Volker Preußer, ddp/imagoBROKERE/Daniel Schoenen, StockFood/Hendrik Holler, StockFood/Martina Schindler, Schapowalow/Reinhard Schmid, imagoBROKERE/Helmut Meyer zur Capellen, INFOGRAFIK: BILD Infografik

2 Tage Allgäu

Familienurlaub mit Allgäuer Bergpanorama: Das Familux Resort Oberjoch (Vier-Sterne-Superior) verlost 3 x je 2 Übernachtungen in einer Familiensuite für 2 Erwachsene und 2 Kinder (all-inclusive, Nebensaison). Das Hotel liegt auf 1200 Meter Höhe und bietet Kinderunterhaltung in fünf altersgerechten Clubs. Familien finden Erholung oder eine Vielfalt an Aktivitäten, z. B. auf der 5000-qm-Außenanlage. www.oberjochresort.de

01378 - 80 28 24*
SMS: FAMILIE**



5 Tage Berge

Sommer-Familienurlaub in der Pyhrn-Priel-Region: Das ALPRIMA Aparthotel verlost 3 x 5 Übernachtungen in einem Apartment für 4 Personen (Mitte Mai bis Mitte Oktober). Die komfortable Ausstattung mit Top-Küche, Wohn- und Schlafraum, Balkon oder Terrasse sowie Flat-TV bietet einen gemütlichen Komfort. www.alprima.at

01378 - 80 28 25*
SMS: GEBIRGE**



5 Tage Wismar

Das WONNEMAR Resort-Hotel in Wismar verlost 5 Übernachtungen für 2 Pers. mit Kind bis 15 J. im Familienzimmer inkl. Vitalfrühstück und Genießer-4-Gang-Menü, Obstkorb und Kinderüberraschung bei Anreise, freien Eintritt in Erlebnisbad und Fitness-Club, eine Cleopatra-Packung, Rasul für Erwachsene und täglicher Kinderanimation. www.wonnemar-resorts.de

01378 - 80 28 21*/SMS: WISMAR**



4 Tage Wellness

Das Mawell Resort verlost 4 Übernachtungen für 2 Personen in der Premium-Spa-Suite mit eigenem Outdoor-Whirlpool inklusive Vital-Pension (Vital-Langschläferfrühstück, Kuchensnack, Vitalbuffet). An zwei Abenden werden Sie mit einem 3-Gang- bzw.

5-Gang-Genießermenü verwöhnt. Highlight: eine Auszeit im privaten Spa. www.mawell-resort.de

01378 - 80 28 23*
SMS: NATUR**



3 Tage Köln

Das Hotel am Augustinerplatz verlost 3 Arrangements für je 3 Übernachtungen in einer Juniorsuite für 2 Personen inkl. Frühstück. Genießen Sie die 34 qm großen Juniorsuiten mit separatem Wohn- und Schlafraum mit Supreme-Boxspringbett, kostenloses WLAN sowie Tagesticket für den Sport- & Health-Club. www.hotel-am-augustinerplatz.de

01378 - 80 28 22*/SMS: CITY**



5 Tage Chalet

Die Alpin Chalets verlosen 5 Übernachtungen im Hüttenchalet mit Frühstück für 2 Personen. Traditionelles Ambiente, moderne Ausstattung und perfekter Service sorgen für einen unvergesslichen Erholungsurlaub in den Bergen. Die 13 Alpin Chalets gehören zum Panorama-hotel Oberjoch auf 1200 Metern Höhe. www.alpin-chalets.de

01378 - 80 28 27*
SMS: PANORAMA**



5 Tage Schwarzwald

Das Wellnesshotel Auerhahn verlost 2 Arrangements mit je 5 Übernachtungen für 2 Personen (Anreise Sonntag) inkl. Halbpension und Spa. Das Wellnesshotel liegt auf 1000 Meter Höhe im Naturpark Schwarzwald, umgeben vom Schluchsee und Fichtenwäldern. www.auerhahn.net

01378 - 80 28 26*
SMS: WELLNESS**



6 Tage Föhr

Großzügige und skandinavisch anmutende Hotelanlage mit Spa-Oase und Außenpool auf der grünen Insel Föhr: Das Upstalsboom Wellness Resort Südstrand verlost 6 Nächte für 2 Personen in einer Panorama-Suite inklusive Frühstück. www.resort-suedstrand-foehr.de

01378 - 80 28 29*
SMS: INSEL**



3 Tage Schloss

Das Falkensteiner Schloßhotel Velden am Wörthersee (fünf Sterne) verlost 3 Übernachtungen für 2 Personen in einer Juniorsuite mit Schlossfrühstück und Halbpension. Sensual-Luxury-Zeit im Acqua-pura-Spa plus einem Glas Champagner an der Schlossbar ist auch im Arrangement enthalten. www.falkensteiner.com/schloßhotel-velden

01378 - 80 28 28*
SMS: SCHLOSS**



Gewinnen Sie eine Traumreise!

12
TRAUM-TRIPS
VON DER
OSTSEE BIS
ZU DEN
BERGEN

3 Tage Ostsee

Das aja Resort Travemünde verlost 3 x 3 Nächte für 2 Personen inkl. Halbpension. Starten Sie mit unserem großen Frühstücksangebot und wählen Sie abends beim regionalen Heimatküche-Buffer aus verschiedenen Gerichten. Für Ihr Wohlbefinden sorgt der Spa-Bereich mit Bade- und Saunawelt, Fitnessraum und NIVEA-Haus. www.aja.de

01378 - 80 28 30*
SMS: OSTSEE**



4 Tage Wandern

Die Tourismusregion Kaiserwinkl verlost 2 x 4 Nächte in einem 4-Sterne-Hotel inkl. Halbpension für je 2 Personen. Die Ferienregion bietet ein reiches Angebot an sportiven Aktivitäten. Im Sommer warten z. B. 200 km markierte Wanderwege, 125 km Mountainbike-Strecken und 180 km Radwanderwege. www.kaiserwinkl.com

01378 - 80 28 31*
SMS: WANDERN**



4 Tage Idylle

Das familiengeführte 4-Sterne-Genießerhotel Kronenschlöbchen verlost 4 Übernachtungen in der Turmsuite für 2 Personen (April-Mai/Oktober-Dezember 2020) inkl. Frühstücksbuffet und Dinner im Gourmetrestaurant am

Abend. www.kronenschloesschen.de
01378 - 80 28 32*
SMS: RHEIN**



FOTOS: PR (10), PR/DJAKOB.at, PR/Daniel Hinterramskogler, hiraokat, PR/Carsten Brüggemann

Der legendäre Oak Room im Hotel Plaza in New York City war bis 2011 Kulisse für Filme und filmreife Auftritte: Cary Grant drehte 1959 für den Hitchcock-Thriller „Der unsichtbare Dritte“ allerdings in einem originalgetreuen Nachbau – im Oak Room selbst war schlicht nicht genug Platz für das Equipment der Filmcrew ...

Faszination

Hotelbars



Reiselust-Autor Norbert Körzdörfer über den Ort, an dem Fremde zu Freunden werden. Wenn auch meist nur für einen Drink oder drei ...

Cheers. Prosit. Sante. Eine Bar macht dich in der Fremde zum Freund. Wenn du verreist, suchst du in einer fremden Stadt einen Anker. Du checkst im Hotel ein. Du packst die Koffer aus. Du duschst im Zimmer. Und jetzt? Ankommen in einer anderen Welt. Warten auf deine Seele? Ein kleiner Drink an der Hotelbar!

Los Angeles vor den Oscars. Polo Lounge des Beverly-Hills-Hotels. Es ist 16 Uhr – Beginn der blauen Stunde. Hier ist es immer dämmerig. Ich liebe die Leere vor dem Cocktail-Sturm. Die sechs Hocker vor der kleinen Bar warten auf Gäste. Ich sitze am kleinen Tisch vor dem Ausgang. Es ist düster, das Lämpchen leuchtet, das Budweiser-Bier ist eisig.

Plötzlich spüre ich Unruhe. Alle Augenpaare fokussieren sich auf mich. Da sagt eine warme, dunkle Stimme: „Norbert – was machst du denn hier?!“

Es ist mein alter Freund Bruce Willis (64, „Stirb langsam“). Turnschuhe, Jeans, Kaschmirpulli ohne Hemd: „Darf ich dir meine Frau vorstellen – und unser Baby?“ Das sind magische Momente.

Eine Hotelbar ist ein Paradies der Kontakte. Eine Oase plötzlicher Freundschaften. Ein Kiosk der fremden Freundschaften.

Flashback: Paris. Luxushotel George V. Um die Ecke Louis Vuitton & Champs Élysées. Ich sitze mit Bruce Willis im Panzer-Mercedes mit Bodyguards. Er telefoniert mit seinem Blackberry – und seufzt: „Norbert – meine Tochter hat mich versetzt, sie studiert hier. Aber sie meint, ich versäue ihren Abend. Ich sei zu berühmt! Auch in Jeans und Baseball-Kappe. Wollen wir zwei uns nicht ein bisschen betrinken – um 20 Uhr an der Bar?“

Gerne. Eine Ehre! Ein Weltstar und ein alter Reporter.

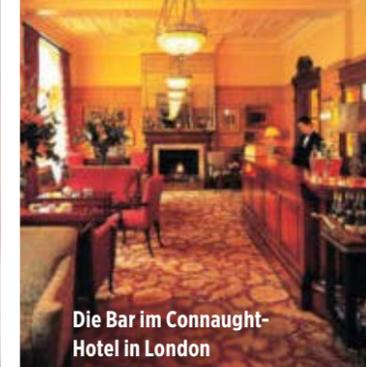
Punkt 20 Uhr. Er sitzt allein an der Bar – vor einem Glas Eis-Wasser: „Es ist Wodka!“ Wir sitzen wie Max und Moritz nebeneinander – und keiner erkennt Bruce.

Um 22 Uhr kommt ein verwuschelter Rolling Stone in die Bar – Ron Wood! Bruce ruft: „Ronnie! Hierher!“ Wir setzen uns an den elektrischen Kamin.

Um 3 Uhr früh werden Bruce und ich vierhändig an dem Steinway-Flügel in der Lobby Jazz spielen.

What a Life! Bar-Life!

Flash! Deutscher Filmball. München. Bayerischer Hof. Die **Falk's Bar** gegen Mitternacht. Smoking-Männer. Sexy Seiden-Frauen. Ist das nicht Heiner Lauterbach, der nach Exzessen nichts mehr trinkt – nur ein Gläschen Rotwein? Und sein Ur-Freund Uwe Ochsenknecht, der eine Bar auf Mallorca hat? Je später der Abend, desto interessanter werden die Gäste an einer Hotelbar.



Die Bar im Connaught-Hotel in London



Vodka Martini – gerührt, nicht geschüttelt. Sorry, 007!

Die Oleander-Bar in Brenners Park-Hotel & Spa in Baden-Baden

Was soll man trinken?
Wo lauern Gefahren?
Die Grundregeln:



Die Bamboo-Bar im Mandarin-Oriental-Hotel in Bangkok

- Keine Angst!
- Eine Bar ist ein öffentlicher Ort.
- Ein Bier ist immer der einfachste Drink – oder ein Kaffee – voll in Ordnung.
- Zuerst die Karte studieren – Hotelbars sind meist etwas überteuert.
- Wenn man Cocktails liebt, den Barmann nach seinem Special fragen.
- Immer höflich sein – und lächeln. Oft hat der Barmann die besten Tipps der Stadt.
- Nie durcheinander trinken!



Die Felix-Bar im Peninsula-Hotel in Hong Kong

Es sind Fremde in der Fremde, die zu spontanen Freunden werden können – Freunde to drink and to go.

Ich war als junger Reporter bei der UNO in New York – und die Hotelbars waren mein Büro. Kontaktbörse. Spionentreff.

Ich stand hinter Bundeskanzler Willy Brandt im Waldorf Astoria, als ihm sein Leibwächter immer Zigaretten zusteckte.

Ich wartete in Beirut im zerschossenen Hotel Le Commodore auf die Befreiung deutscher Terror-Geiseln.

Donald Trump schickte mich in seine Lieblingsbar in Manhattan – den genialen **21 Club**.

Meine Lieblingsbar gibt es nicht mehr: Den **Oak Room** im Plaza am Central Park! Sorry.

Der große Kriegsreporter und Bestsellerautor Peter Scholl-Latour sagte mir mal: „Eine Hotelbar ist ein Zuhause in der Fremde. Hier kann man seinen seelischen Hut aufhängen. Ich war im Vietnamkrieg mehr an der Bar als an der Front – und ich habe vielleicht beim Trinken mehr erfahren als beim Töten!“

Eine Hotelbar ist eine Zeit-Oase im Stress unserer Zeit. Ein Drink ist eine selbstbestimmte Auszeit des Glücks.

Die Zeit steht still.
Der Drink ist kalt.
Der Barmann lächelt.
Und die Weisheit von Bruce Willis?

„Das Wasser ist nass, der Himmel ist blau – und Frauen haben Geheimnisse ... !
Prosit! Cheers! Gracias!
PS: 15% Trinkgeld sind okay.“

WAS SIND DIE BESTEN HOTELBARS DER WELT? Meine Hit-Liste:

1. **Polar-Bar im 8. Stock des Bayerischen Hofs** – mit Panoramablick über Dom und Alpen.
2. **Polo Lounge im Beverly-Hills-Hotel** – oder am Pool.
3. **Bull-and-Bear-Bar im Waldorf Astoria** in Manhattan.
4. **Connaught-Bar in London.**
5. **Soho House Berlin** – die Cecconi's-Bar im Erdgeschoss.
6. **Adlon-Bar am Brandenburger Tor** – wenn man rauskommt, blickt man glücklich auf die deutsche Wiedervereinigung.
7. **Brenner's Park-Hotel Baden Baden.** Hier saß ich mit Jahrhundert-Playboy Gunter Sachs und US-Präsident Bill Clinton – er spielte Klavier.
8. **Hotel Carlton, Cannes.** Terrassen-Bar, bei den Film-Festspielen. Mehr VIP geht nicht.
9. **Eden-Rock-Hotel, Antibes.** Hier kam mir Harrison Ford mit ei-

nem Whiskey im gläsernen Aufzug entgegen.

10. **George V, Paris.**
11. **Ritz, London – Rivoli-Bar** (früher Schlips- und Jacket-Pflicht, heute „casual“)
12. **Kleine Hemingway-Bar im Ritz, Paris.**
13. **Felix-Bar im Peninsula, Hongkong.**
14. **Hotel King David, Jerusalem.**
15. **Oriental-Hotel, Bangkok.**
16. **Vier Jahreszeiten, Hamburg,** die Simbari-Bar, mein Heimathafen.
17. **Danieli, Venedig.** Hier habe ich geheiratet.
18. **Mark Hopkins, San Francisco,** Top-Panorama.
19. **Frankfurter Hof** – die Kontaktbar der Buchmesse.
20. **Baur au Lac, Zürich.**
21. **Raffles-Hotel, Singapur,** Kolonialzeit.
22. **Raucherbar The Lanesborough, London.** Hier gibt es kubanische Davidoff-Zigarren für 2000 Euro.
23. **Die Tenne, Kitzbühel.** Draußen bei Schnee – mit Franz Beckenbauer.
24. **Der Stanglwirt, Going.** Mit Schwarzenegger. Glühwein- und Weißwurstbar mit Bio-Zirbel-Holz.
25. **Ritz-Carlton, Moskau,** mit Penthouse-Blick zum Roten Platz und Kreml.

FOTOS: imago stock&people, mauritius images/Nick Moore/Alamy, dpa Picture-Alliance/Uli Deck, PR, mauritius images/Bill Bachmann/Alamy, Getty Images/Eli Azenova

TÜRKISCHE RIVIERA

Eine Küste zum Träumen

Türkische Riviera SO KOMMEN SIE HIN

Von Deutschland aus geht es mit SunExpress ab 68,99 Euro nach Antalya (One-Way-Flüge, Steuern und Gebühren inklusive), einfach buchen auf sunexpress.com.
Tipp: Bei einer Wanderung vorbei an atemberaubenden Küsten und antiken Sehenswürdigkeiten lernen Sie Land und Leute noch besser kennen.

300 Sonnentage im Jahr machen sie zum perfekten Badeurlaubsziel. Aber das ist nicht alles: Schroffe Gebirge und rauschende Ströme bieten auch Sportlern tolle Kulissen, um sich auszutoben.

Beim Rafting auf dem Köprülü-Fluss, zwei Autostunden nördlich von Antalya, sausen Gummiboote mit bis zu 15 Passagieren talwärts – über Stromschnellen mit klangvollen Namen wie „Rock 'n' Roll“, an Wasserfällen und saftigen Zypressen vorbei. Nach der Fahrt stärkt man sich in einem der urigen Forellen-Restaurants, deren Tische und Stühle im knöchelhohen Wasser stehen.

Nervenkitzel bieten auch Klettertouren an den Felswänden von Geyikbayiri und Tauchgänge zu den Riffs, Höhlen und Schiffswracks vor der Küste. Oder ein Tandem-Gleitschirmsprung in Fethiye, bei dem Urlauber huckepack mit einem erfahrenen Piloten vom Berg in die Tiefe segeln.

Um auf der weltberühmten Lagune von Ölüdeniz im warmen Sand zu landen.

20 TOP-GOLFPLÄTZE ZUR WAHL

Östlich von Antalya liegt Belek, das Golf-Mekka der Türkei. 20 Plätze mit internationalem Standard, fast alle haben Meerblick. Wer hier zwei Wochen Urlaub macht, kann jeden Tag auf einem anderen Platz spielen. In Luxus-Resorts mit breiten Wellness- und Freizeitangeboten wer-

Nach einer Rafting-Tour oder einer langen Wanderung locken Fischrestaurants mit lokalen Spezialitäten



Bucht von Alaçati SO KOMMEN SIE HIN

Mit SunExpress fliegen Surfer und Sonnenhungrige ab 68,99 Euro (One-Way-Flüge, Steuern und Gebühren inklusive) nach Izmir; einfach buchen auf sunexpress.com



den auch nicht golfende Mitreisende glücklich. Da Belek im Schutz der Taurusberge liegt, ist das Klima mild und daher fast ganzjährig Saison. Davon profitieren auch Fußballmannschaften und andere Profi-Sportler, die im Winter hier ihre Trainingslager abhalten.

FRISCHER WIND AN DER ÄGÄIS

Wer surfen möchte, fliegt nach Izmir: Über die flache, weite Bucht von Alaçati auf der Halbinsel Çeşme weht der Meltemi, ein konstanter Nordwestwind. Selbst weit draußen im Meer kann man noch stehen – perfekte Bedingungen für Wind- und Kitesurfer. Nach einem Tag auf dem Wasser trifft man sich im Fischerdorf Alaçati mit den griechischen Steinhäuschen und bunten Fensterläden zum Après-Surf mit Livemusik und Bier.

PRESENTED BY

30 years
SunExpress

Schwarzes Meer

Istanbul

Ankara

Izmir

Antalya Belek

TÜRKEI
200 km

Türkische Riviera

Mittelmeer

Nach einem Tandem-Gleitschirmsprung in Fethiye landet man mitten im Strandparadies



Sonne, Strand und Meer – wunderbar! Aber die Türkei ist auch ein Abenteuerspielplatz für Aktivurlauber und lädt zum Trekking, Golfen und Surfen ein.

WANDERN AUF HISTORISCHEN PFADEN

Auf der einen Seite das Meer, auf der anderen majestätische Gipfel und am Wegrand antike Steinsarkophage, zwischen denen neugierige Ziegen grasen: Der Lykische Weg führt von Antalya bis Fethiye 500 Kilometer durchs Küstengebirge – mal hoch am Berg, mal direkt am Strand entlang. In der Antike wurden hier Waren von Ort zu Ort transportiert.

Heute ist die Route der beliebteste Fernwanderweg der Türkei, der auf Ausflügen oder mehrtägigen Wanderungen erkundet werden kann. Unterwegs warten viele Sehenswürdigkeiten: die Kirche des heiligen Nikolaus in Myra zum Beispiel. Der Leuchtturm am Kap Gelidonya. Oder Patara, ein 18 Kilometer langer Traumstrand, an dem Meeresschildkröten brüten.

ADRENALINKICKS RUND UM ANTALYA

Für ihre Strände ist die Türkei berühmt – über 8000 Kilometer Küste und mehr als



20 Golfplätze gibt's allein in der Umgebung von Belek. Im Windschatten der Taurusberge ist fast das ganze Jahr Saison

Das ist 2020 neu auf

Mallorca

Sonnenaufgang am Cap Formentor, dem nördlichsten Punkt Mallorcas. Ab Port de Pollença soll die Halbinsel künftig nur noch mit dem Shuttlebus erreichbar sein

FOTO: Daniel Schoenen/ImageBROKER/Shutterstock

Joan in Alcúdia und Cala Deià, Colònia de Sant Pere und Cala Millor.

MEHR BUSSE

479 Millionen Euro will die Insel in den Busverkehr stecken. Davon sollen knapp 200 mit Erdgas betriebene Busse angeschafft werden. Kinder bis zwölf können seit 2019 den öffentlichen Nahverkehr kostenlos nutzen.

BALCONING WIRD VERBOTEN

Das Klettern von Balkon zu Balkon soll generell unter Strafe gestellt werden. Es gab in den vergangenen Jahren immer wieder tödliche Unfälle.

MEHR NACHHALTIGKEIT

Ab 1. Januar 2021 werden Plastikgeschirr, Plastikstrohhalm, Kaffee kapseln, Rasierklingen, Lutscherstiele und Ohrstäbchen verboten, auch um die Strände sauberer zu halten.

VORFAHRT FÜR FUSSGÄNGER

Autofahrer in Palma müssen einen Bogen um den Placa del Mercat im historischen Zentrum der Stadt machen – er ist jetzt Fußgängerzone.

Weniger Bier, mehr Busse: Auf der Lieblingsinsel der Deutschen ist in dieser Saison einiges neu:

KEINE SAUFGELAGE MEHR

All-inclusive-Angebote und Happy Hours an der Playa de Palma (Ballermann) und in Magaluf werden ab der Sommersaison

verboten. Die All-inclusive-Hotels dürfen pro Gast mittags bzw. abends höchstens drei alkoholische Getränke ausschenken.

NICHTRAUCHER-STRÄNDE

Zigarettenkippen sollen verschwinden – zumindest von einigen Stränden. Die Bucht Cala Estància bei Palma wurde zur Nichtraucherzone erklärt, ebenso Sant



Außergewöhnliche Orte entdecken

TRAVELBOOK.DE
Deutschlands größtes Online-Reisemagazin



10 Wochen BamS testen & 20 Euro als Geschenk sichern!

- ✓ BamS zum Kioskpreis von 2,30 €/Ausgabe
- ✓ Kostenlose Lieferung
- ✓ 25 Euro als Geschenk
- ✓ Gratis 2 tlg. Hauptstadtkofferset (M&L) für die ersten 20 Besteller

Jetzt bestellen unter:

☎ 0 18 06/717 717 🌐 bams.de/10Wochen

Bestellnummer: 10165292

0,20 €/Anruf aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,60 €/Anruf.



HIER IST DAS LÄCHELN ZU HAUSE



Mehr Infos:  Reisebüro  +49 (0) 381/20 27 07 07  aida.de

AIDA Cruises • German Branch of Costa Crociere S. p. A. • Am Strande 3 d • 18055 Rostock

